

ГОУ ВПО
«Красноярская государственная
медицинская академия имени профессора В.Ф. Войно-Ясенецкого
Федерального агентства по здравоохранению социальному развитию»

Кафедра латинского и иностранных языков
Кафедра хирургической стоматологии

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

для студентов- стоматологов

(учебное пособие по клинической терминологии
для студентов 1-го курса, специальность 060105 «Стоматология»)

Красноярск
2008

УДК 616.31 (038) (075.8)
ББК 81.2 (лат)
Л 27

Латинский язык для студентов-стоматологов: учебное пособие по клинической терминологии для студентов 1-го курса специальности 060105 «Стоматология» / сост. Е.Г., П.Х.Апкаева, Р.Д.Юсупов. – Красноярск: типография КрасГМА, 2008. – 100 с.

Составители: Фомина Е. Г., Апкаева П. Х., Юсупов Р. Д.

Учебное пособие полностью соответствует требованиям Государственного стандарта (2000); учебный материал адаптирован к образовательным технологиям с учётом специфики обучения на стоматологическом факультете; для каждой темы имеются упражнения и тестовые задания, пособие иллюстрировано схемами и таблицами.

Рецензенты: зав. кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Новосибирского государственного медицинского университета, к. ф. н. Извекова Т. Ф.;

преподаватель латинского языка и античной культуры, доцент кафедры гуманитарного образования Красноярского краевого института повышения квалификации работников образования, к. ф. н. Фролова Н. Г.

Утверждено к печати ЦКМС КрасГМА (протокол № 4 от 20.12.2007 г.)

КрасГМА
2008

Оглавление.

<i>Раздел I</i>	4
Введение.....	4
Занятие 1	5
Занятие 2	10
Занятие 3	14
Занятие 4	19
Занятие 5	23
Упражнения на повторение пройденного материала.....	27
Тесты для самоконтроля.....	29
 <i>Раздел II</i>	 38
Введение.....	38
Упражнения	43
Латинско-русский словарь	51
Русско-латинский словарь	89
Литература	100

Настоящее пособие предназначено для студентов первого курса специальности "Стоматология". Цель пособия – выработать навыки овладения специальной медицинской терминологией с учетом стоматологического профиля. Пособие имеет практическую направленность и следует концепциям учебника М.Н.Чернявского "Латинский язык и основы медицинской терминологии".- Москва: Медицина, 2004.

Раздел I

ВВЕДЕНИЕ

Современная медицинская терминология – одна из обширных и сложных в понятийном отношении систем терминов. В ней насчитывается несколько сот тысяч слов и словосочетаний.

Клиническая терминология – представляет собой одну из подсистем медицинской терминологии. Она включает термины ряда клинических дисциплин различных специальностей: терапии, хирургии, стоматологии и других, т.е. то, что необходимо знать лечащему врачу.

В клинической терминологии преобладают слова и словообразующие элементы греческого происхождения.

Любой словообразующий элемент (корень, основа, приставка, суффикс), который, обладая стабильным значением, образует термины одного смыслового ряда, называется терминоэлементом. Например: *cheil-o-plastica* – пластическая операция губы, *cheil-o-rrhagia* – кровотечение из губы, *cheil-itis* – воспаление губ. Данные термины состоят из 2-х элементов. Первый элемент – это корень *cheil-*, второй в первых двух терминах представлен основой с окончанием, а в третьем – суффиксом.

Различают начальные терминоэлементы и конечные терминоэлементы. Греческие корни в сложных словах соединяются обычно посредством, гласного - *o-* или без него, если начальный терминоэлемент заканчивается гласным или второй терминоэлемент начинается с гласного *brachy-gnathia* – брахигнатия, ненормально короткая нижняя челюсть.

В клинической терминологии употребительны и многочленные термины, в состав которых могут входить слова и латинского и греческого происхождения. Например: *neuralgia nervi trigemini* – невралгия тройничного нерва, *stenosis ostii aortae* – сужение устья аорты.

Занятие 1.

Конечные терминоэлементы (ТЭ), обозначающие учение, метод обследования, лечение, страдание, заболевание:

-logia	наука, раздел науки
-logus	специалист в области какой-либо науки
-graphia	1) рентгенография 2) графическая регистрация различных методов исследования
-gramma	графическое изображение или снимок
-metria	измерение
-algia (odynia)	боль без органической причины
-therapia	лечение, способ лечения
-iatria	наука о лечении болезней
-pathia	болезненное состояние
-phobia	боязнь чего-либо, болезненное отвращение
-philia	склонность, предрасположение
-scopia	осмотр, инструментальное исследование

Начальные ТЭ для обозначения органов, частей тела, функциональных состояний, процессов, пола, возраста:

bio-	жизнь
physi-	природа
psych-	сознание, душа
phyt-	растение
hydr-	вода
toxic-	яд
gynaec-	женщина
andr-	мужчина
anthrop-	человек
paed-	дитя; воспитание, обучение
stomat-	рот
gloss-	язык
gnath-	верхняя челюсть
gen-	нижняя челюсть

Задание 1.

Выделите ТЭ, общие для данного гнезда слов. Укажите значение терминов.

biologia	hydrotherapia	glossologia	toxicophobia
physiologia	physiotherapia	glossodynia	toxicologia
psychologia	phytotherapia	glossitis	toxicologus
stomatologia	psychotherapia	aglossia	

Задание 2.

Составьте термины с заданным значением:

с конечным ТЭ «- iatria»:

- раздел медицины, посвященный детским болезням
- лечение психических расстройств

с начальным ТЭ « stom-, stomat- »:

- раздел медицины, посвященный изучению болезней полости рта
- исследование полости рта

Задание 3.

Выделите ТЭ, укажите их значения и значения терминов:

Gnathalgia, psychologia, anthropometria, andrologia, biologus, psychopathia, physiologia, hydrotherapia, gynaecophobia, hydrophilia, stomatoscopia, biographia, anthropologia.

Задание 4.

Составьте термины, используя данные начальные и конечные ТЭ:

hydr-	- logia
gynaec-	- logus
physi-	- graphia
psych-	- gramma
phil-	- phobia
bio-	- therapia
toxic-	- sophia
mono-	- (h)armonia
ge-	- philia

Задание 5.

Найдите соответствия между греко-латинскими дублетами, назовите известные вам термины с данными ТЭ :

ge-	aqua-
gynaec-	hom-
hydr-	vir-
andr-	femin-
therm-	calor-
phon-	son-
loc-	audi-
cry-	frig-
anthrop-	terr-
acu-	vit-
bio-	loc-

Задание 6.

Найдите термин со значением «осмотр»:

1. stomatoscopia
2. hydrotherapia
3. gynaecologia
4. psychiatria
5. toxicophobia

Найдите перевод термина «измерение человеческого тела»:

1. andrologia
2. anthropologia
3. biographia
4. anthropometria
5. psychopathia

В каком термине содержится понятие «боль»?

1. hydrotherapia
2. stommatoscopya
3. gnathalgia
4. toxicophobia
5. gynaecologia

Найдите перевод термина «лечение методами психического воздействия»:

1. psychiatria
2. psychiater
3. psychotherapia
4. psychologus
5. psychopathia

Задание 7.

Запишите термины на латинском языке, объясните их значение:

Гнаталгия, гидротерапия, антропометрия, гинеколог, стоматоскопия, глоссология, физиотерапия, педиатрия, психолог, токсикофобия.

Задание 8.

Образуйте следующие термины:

- наука о живых организмах;
- лечение при помощи физических средств и методов;
- невралгия челюсти;
- раздел медицины, посвященный изучению болезненных процессов;
- лечение при помощи растений;

- навязчивый страх отравления;
- водолечение;
- врач-специалист по болезням детского возраста;
- совокупность методов и приемов измерения человеческого тела;
- наука о происхождении и эволюции человека.

Занятие № 2.

Конечные греческие термины-элементы (ТЭ), обозначающие патологические изменения, терапевтические и хирургические приемы:

- **rrhagia** кровотечение из какого-либо органа
- **ectasia** расширение полого или трубчатого органа
- **ptosis** птоз, опущение какого-либо органа
- **malacia** малация, размягчение
- **lysis** 1) освобождение от чего-либо хирургическим путем; 2) распад, растворение, разрушение; 3) расщепление (жира)
- **plastica** пластика, хирургическая операция по восстановлению формы или функции органов
- **tomia** разрез, рассечение, оперативное вскрытие
- **ectomia** операция полного иссечения, удаления целого органа
- **stomia** операция наложения искусственного свища, отверстия, анастомоза
- **rexia** прикрепление какого-либо внутреннего органа, фиксация
- **rrhaphia** операция наложения шва, сшивание, шов

Начальные Т Э для обозначения органов и частей тела (продолжение):

odont-	зуб
rhin-	нос
neur-	нерв, нервная система
ophthalmol-	глаз
metr- (hyster-)	матка
my-	мышца
enter-	кишка, кишечник
encephal-	головной мозг
blephar-	веко
cyst-	мочевой пузырь
cholecyst-	желчный пузырь
ul- (gingiv-)	десна
amygdal- (tonsill-)	миндалина
gaster-	желудок
mening-	мозговая оболочка

Задание 1.

Выделите Т Э , общие для данного гнезда слов. Укажите значения терминов.

cystectomy	rhinoplastica	neurotomy	cholecystopathy
tonsillectomy	glossoplastica	neurectomy	cholecystectomy
neurectomy	gnathoplastica	neurorrhaphia	cholecystotomy
hysterectomy	blepharoplastica	neurologia	cholecystography

Задание 2.

Составьте термины с заданным значением.

с конечным ТЭ - ectomy

- удаление мочевого пузыря

- удаление десны

с начальным ТЭ odont-

- зубная боль

- кровотечение после удаления зуба

Задание 3.

Выделите ТЭ, укажите их значения и значения терминов.

Myologia, cystotomia, odontologia, rhinorrhagia, blepharoptosis, encephalomalacia, odontalgia, cholecystostomia, tonsillotomia, enteroplastica, hysteropexia, neurorrhaphia, ophthalmologia, glossoptosis, encephalopathia, gastrectasia, ulectomia (gingivectomy), meningolysis, myotomia, metrorrhagia, gastroenterostomia, gingivitis, electroencephalographia, electroencephalogramma, odontoscopia.

Задание 4.

а) Найдите перевод термина "недоразвитие и западение языка":

1. glossorrhaphia
2. glossoplastica
3. gingivotomia
4. glossoptosis
5. glossorrhagia

б) Найдите термин со значением "болезнь, заболевание":

1. cystalgia
2. odontalgia
3. gastrostomia
4. encephalopathia
5. tonsillectomia

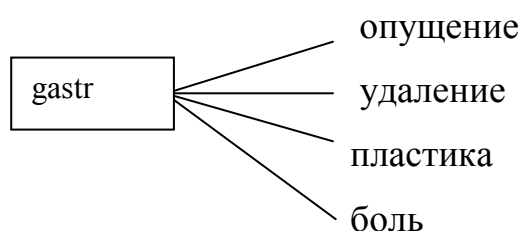
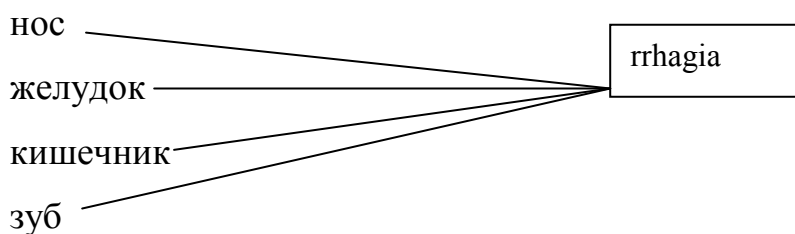
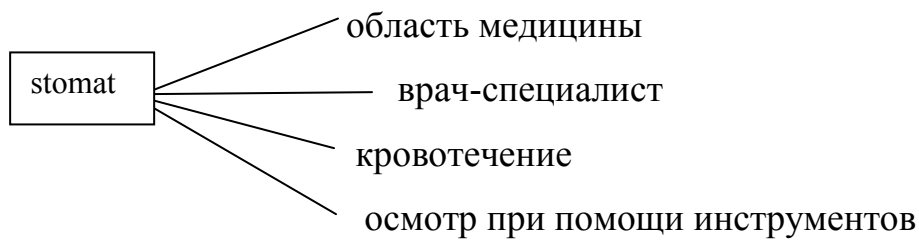
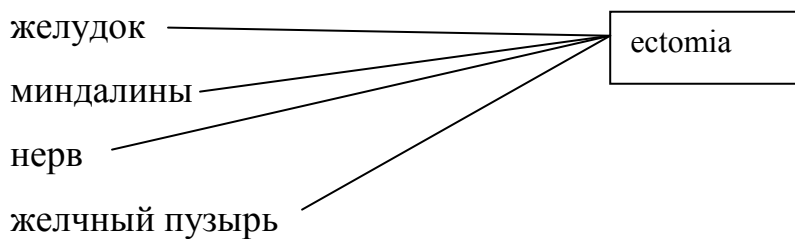
Задание 5.

Запишите термины на латинском языке, объясните их значения.

Гистеропатия, гастроэнтерология, неврорафия, офтальмология, ринопластика, энцефаломалация, блефароптоз, холецистэктомия, гистеропексия, одонторрагия, гнаталгия.

Задание 6.

Составьте термины с заданным значением:



Задание 7.

Образуйте следующие термины:

- кровотечение после удаления зуба;
- сшивание нерва;
- пластика языка;
- полное удаление миндалин;
- раздел анатомии, посвященный изучению мышц;
- кровотечение из носа;
- опущение верхнего века;
- общее название болезней головного мозга;
- пластическая операция губы;
- рассечение рубцовых сращений мозговых оболочек с окружающими тканями;
- фиксация патологически подвижной матки;
- удаление желчного пузыря;
- хирургическая операция рассечения десны.

Занятие №3

Конечные ТЭ, обозначающие функциональные и патологические состояния, процессы.

- | | |
|-----------|---|
| - rrhexis | разрыв |
| - stasis | стаз, прекращение, остановка, задержка |
| - rrhoea- | течение, истечение секрета или жидкости |
| - plasia | увеличение числа клеточных элементов |
| | вследствие усиленной функции органа или новообразования |

- tensio	гидростатическое давление
- uria	состояние мочи, болезни мочевыделительных органов
- penia	бедность, недостаток (чаще уменьшение количества каких-либо элементов крови)
- trophia	питание тканей и органов
- poësis	образование, творение
- genesis	происхождение, развитие, образование

Начальные Т Э, обозначающие органы, части тела (продолжение).

lip-	жир, сало
kerat-	роговица, роговая оболочка
pneum- (pneumon-)	легкое, воздух
cardi-	сердце
oste-	кость
ot-	ухо
derm-	кожа
arthr-	сустав
chondr-	хрящ
ten-	сухожилие
angi-	сосуд
aem-(haemat-)	кровь

Наиболее употребительные греческие приставки:

a - (an-)	не, без
dys-	расстройство, нарушение
dia-	через
ec-	снаружи
en-, em-	в (внутри)
endo-	внутри
hyper-	над, сверх нормы
hypo-	под, ниже нормы
meta-	за, после, изменение
para-	около, рядом
peri-	около, со всех сторон
pro-	вперед, прежде, раньше
syn- (sym-)	с (вместе)

Греческие числительные в роли приставок:

hemi-	полу-, односторонний
mono-	одно-, единственный
di-	дву-, двойной

Задание 1.

Выделите ТЭ, общие для данного гнезда слов. Укажите значения терминов.

lipuria	cardiorrhesis	otorrhoea	haematologia
haematuria	cardiologia	rhinorrhoea	haematuria
anuria	cardiopathia	seborrhoea	haematostasis
uropoësis	cardiolysis	lymphorrhoea	haemolysis

hypostasis
hypoplasia
hypotensio
hypotrophia

Задание 2.

Образуйте термины с данными терминоэлементами и укажите их значение.

cardi- (- logia, -logus, -pathia, -lysis)
osteo- (- plastica, -logia, -lysis,- pathia)
kerat- (- tomia, - ectomia, - plastica)
ur- (- aemia, - logia, -logus)
haem(at)- (- rrhagia, - philia, -lysis, - uria, -logia,- metra)

Задание 3.

Найдите термин со значением « исследование ротовой полости»:

1. Cardiographia
2. Stomatoscopia
3. Cardiolysis
4. Angioplastica
5. Hydrotherapia

Найдите перевод термина « выделение жиров с мочой»:

1. Cardiopathia
2. Haematuria
3. Lipuria
4. Uraemia
5. Arthropathia

Задание 4.

Запишите термины на латинском языке, укажите их значение.

Уремия, гемофилия, невралгия, нефропатия, липемия, пневмолиз, остеопатия, оторрея, ангиокардиография, ларингоспазм, эзофагэктазия, гистерорафия, ринорея, лимфорея, энтероррагия.

Задание 5.

Составьте термины с заданным значением:

- разрыв сердца;
- оперативное освобождение сердца от сращений;
- остановка кровотечения;
- разрушение костной ткани;
- боль в суставах;
- кроветворение;
- удаление части роговицы;
- общее название заболеваний костей (дистрофического характера);
- образование мочи;
- рассечение тканей легкого;
- осмотр полости рта.

Задание 6.

Составьте термины со следующими терминологическими элементами:

- с начальным "angi-" 1) R-исследование кровеносных и лимфатических сосудов
2) нарушение тонуса кровеносных сосудов
- с начальным "derm-" 1) область медицины, занимающаяся заболеваниями кожи

2) врач-специалист по кожным заболеваниям

- с конечным "-pathia" 1) общее название заболеваний суставов

2) общее название заболеваний костей

Задание 7.

Выделите терминологические элементы, объясните значение терминов:

Lipophilia, stomatologia, pneumolysis, haemostasis, metrorrhaxis, angiectasia, tenotomia, arthroplastica, chondrogenesis, rhinoscopia, glossorrhaphia, aplasia, gnathoplastica, odontorrhagia, ophthalmoscopia, keratectomia, pathologia, hydrophilia, tonsillotomy, angiographia.

Задание 8.

Объясните термины, обращая внимание на значение приставок:

Diglossia, dysuria, prognathia, anaemia, sympathia, monophobia, diagramma, periostitis, metastasis, hemialgia, endocarditis.

Занятие № 4.

Конечные ТЭ, обозначающие патологические процессы, состояния (продолжение).

- necrosis	омертвление, отмирание
- sclerosis-	уплотнение
- schisis	расщепление
- kinesis	движение
- tonia	наличие напряжения, тонуса
- thermia	тепло, температура

- plegia	удар, паралич, поражение
- stenosis	сужение
- spasmus	спазм, судорога
- stasis	задержка, застой, прекращение
- ergia, -urgia	реактивность организма, деятельность
- lithus	камень
- genus	порождающий, -родный

Начальные ТЭ, служащие для обозначения частей тела, органов, тканей, секретов, выделений, состояний.

aden-	железа
laryng-	гортань
pharyng-	глотка
uran- (palat-)	небо
cheil-	губа
steth-	грудь
dactyl-	палец
nephr-	почка
splen-	селезенка
typhl-	слепая кишка
proct-	прямая кишка
col-	толстая кишка
aesthes-	чувство, чувствительность
py	гной
sial-	слюна
chole-	желчь

Задание 1.

Выделите ТЭ , общие для данного гнезда слов. Укажите значение терминов.

odontonecrosis	nephrosclerosis	proctologus	uranoschisis	hyperkinesia
odontogenus	nephrogenus	proctectomy	gnathoschisis	hyperergia
odontorrhagia	nephrectomia	proctalgia	cheiloschisis	hyperthermia
odonalgia	nephrolithus	proctorrhagia	onychoschisis	hypertonia

(onych- ноготь)

Задание 2.

Образуйте термины с данными ТЭ и укажите значения терминов:

- lithus (enter-, rhin-, ur-, phleb-)
- sclerosis (typhl-, nephr-, cardi-, pneum-)
- genus (nephr-, gastr-, path-, haemat-)
- necrosis (odont-, oste-)
- sial- (gramma-, -rrhoea, -lithus)
- spleen- (-ectomy, -ptosis)

Задание 3.

Проанализируйте термины по составу:

Cheiloschisis, pyogenus, nephrosclerosis, cheiloplastica, uranoplastica, uranoplegia, uranoschisis, uropoësis, proctorrhaphia, sialorrhoea, sialolithus, dermatomycosis, cholaemia, cholecystotomia, stethoscopia, histologia, histologus.

Задание 4.

Найдите термин, имеющий значение " наука о психических заболеваниях и их лечении":

1. pathologia
2. neurologia

3. psychologia
4. psychiatria
5. anaesthesiologia

Найдите термин, имеющий значение "спазм прямой кишки ":

1. proctologia
2. proctostomia
3. proctostenosis
4. proctospasmus
5. proctorrhagia

Задание 5.

Запишите термины на латинском языке, укажите их значение:

Сиалорея, ринорея, миология, риноскопия, пиорея, стетоскоп, стоматомикоз, глоссоптоз, хейлосхизис, палатосхизис, невралгия, одонтогенный, тифлотомия, остеонекроз, одонтонекроз.

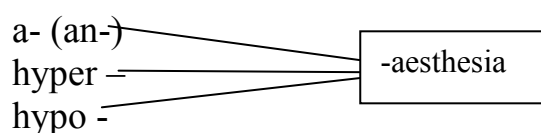
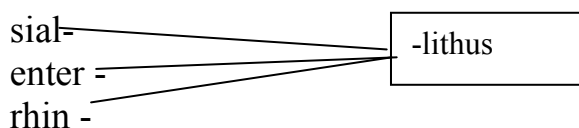
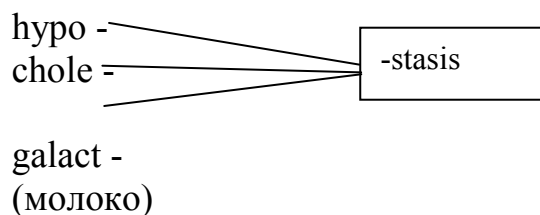
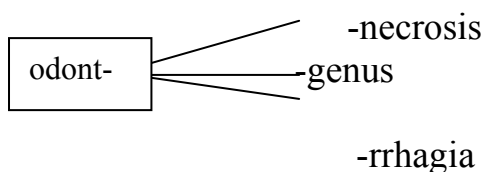
Задание 6.

Образуйте термины со следующими значениями:

- уплотнение почек вследствие разращения ткани;
- отмирание ткани;
- фиксация прямой кишки при ее выпадении;
- опущение селезенки;
- гноеродный;
- застой желчи;
- зубного происхождения;
- пластическая операция губы;
- паралич мышц мягкого неба.

Задание 7

Составьте термины и укажите их значение:



Занятие № 5.

Суффиксы -itis, -oma, -osis, -iasis

Суффикс **-itis**, присоединяемый к основе существительного, обозначающего орган, образует названия болезней воспалительного характера, например: stomatitis - стоматит, воспаление слизистой оболочки полости рта.

Суффикс **-oma**, присоединяемый к основе греческого наименования ткани, образует название опухолей, которые возникают из этой ткани, например: odontoma - одонтома, доброкачественная опухоль из зубных тканей.

Суффикс **-osis** обозначает болезни невоспалительного характера, часто связанные с превышением норм в организме, например: leucocytosis - лейкоцитоз, увеличение количества лейкоцитов в крови.

Суффикс **-iasis** обозначает болезни невоспалительного характера, признаки болезней, например: nephrolithiasis - нефролитиаз, почечно-каменная болезнь.

Начальные ТЭ, обозначающие физические свойства, качества, отношения.

all-, hetero-	другой, отличный
homo-	одинаковый
orth-	прямой, правильный
xer-	сухой
macr-, megal-	большой
micr-	малый, маленький
olig-	малочисленный
poly-	многочисленный
brachy-	короткий
brady-	медленный
tachy-	быстрый
leuc- (leuk-)	белый, относящийся к лейкоцитам
erythr-	красный, относящийся к эритроцитам
melan-	черный, содержащий меланин
glyc-	сладкий

Задание 1.

Выделите ТЭ, общие для данного гнезда терминов.

stomatitis	dysopia	xerostomia	orthodontia
gingivitis	dystropha	xerocheilia	orthoepadia
gastritis	dysphonia	xerodermia	orthogenia
nephritis	dysuria	xerophthalmia	orthognathia

Задание 2.

Образуйте термины с данными Т Э и укажите значения терминов.

oligo- (-dactylia, -uria, -kinesia, -dentia)

macro- (-genia, -mastia, -cheilia, -glossia)

micro – (-gnathia, -genia, -mastia, -cephalia)

hypo- (-kinesia, -tensio, -thermia, -tonia)

- itis (gingiv-, stomat-, gastr-, neph-, neur-)

- oma (lip-, odont-, my-, aden-, kerat-)

Задание 3.

Проанализируйте термины по их составу:

Heterogenus, autohaemotherapy, allergia, homogenus, tachycardia, bradycardia, bradyphagia, polyuria, anuria, monophobia, hemiplegia, dicheilia, synergismus, aphonia, adentia, megalodactylia, erythrocytus, melanoderma, brachygnathia.

Задание 4.

Допишите приставки:

1.uria - нарушение мочеиспускания
2.mnesis - анамнез, воспоминание
3.tonia - ослабление тонуса
4.glycaemia – увеличение содержания сахара в крови
5.gnosis - распознавание
6.gnosis - предсказание
7.ergia - повышенная реактивность организма
8.mnesia - ослабление памяти
9.tensio - пониженное артериальное давление
10.tonia - расстройство тонуса мышц и сосудов
11.phonia – расстройство голосообразования

Задание 5.

Запишите термины на латинском языке:

Гиперестезия, хейлит, тахикардия, полиартрит, гепатоспленомегалия, тромбофлебит, нефролитиаз, нефрома, гипоплазия, гиперемия, дисплазия, метастаз, периостит, пиелит, лейкоцитоз, дактиломегалия, мастит, эритроцит, дизурия, гиперплазия, синдактилия, ринопластика, симпатия, тахифагия.

Задание 6.

Определите термины, обозначающие названия заболеваний:

а) воспалительного характера;

б) невоспалительного характера;

в) опухоли.

1. sarcoma
2. laryngitis
3. dermatosis
4. stomatomycosis
5. fibroma
6. bronchitis
7. adenoma
8. arthrosis
9. neurosis
10. haematoma

Задание 7.

Образуйте термины со следующими значениями:

- сочувствие, сострадание;
- сожительство разных организмов;

- боязнь одиночества;
- образование моноцитов;
- воспаление слизистой оболочки полости рта;
- двойная губа;
- затрудненное глотание;
- паралич мышц половины тела;
- воспаление каймы губ;
- расстройство зрения;
- сухость полости рта.

Упражнения на повторение пройденного материала

Задание 1.

Укажите значение терминов:

Pyorrhoea, gastrorrhagia, metastasis, perichondritis, stomatologia, orthodontia, stomatorrhagia, arthroplastica, polyneuritis, neurorrhaphia, glossoplastica, gingivitis, cholecystographia, splenoptosis, endometritis, cystitis, anuria, dysergia, sympathia, anaesthesiologus, bronchostenosis.

Задание 2.

Запишите на латинском языке:

Ксеростомия, хейлосхизис, пульпит, пародонтит, периодонтит, гнаталгия, сиаладенит, гиперемия, гингивотомия, дизурия, дистрофия, гепатит, одонтома, брахигнатия, гиперестезия.

Задание 3.

Составьте термины со следующими ТЭ:

olig- наличие неполного количества зубов; врожденное слабоумие (phren- дух, ум, разум); малоподвижность.

micr- малые размеры языка, малые размеры желудка, малые размеры селезенки.

psych- наука о психических болезнях; болезненное расстройство психики; лечение методами психического воздействия.

gloss- паралич мышц языка; западение языка; кровотечение из языка.

haem- (haemat-) – врач-специалист по заболеваниям крови; скопление крови в полости сустава; наличие крови в моче.

rhin- носовой камень; носовое кровотечение; осмотр стенок полости носа с помощью зеркала.

- **tomia** - рассечение десны; вскрытие полости мочевого пузыря; рассечение роговицы.

- **rrhagia** -кровотечение из полости рта; кровотечение после удаления зуба; кишечное кровотечение.

- **lithus** - слюнный камень; кишечный камень, венный камень.

- **lysis** - отделение легкого от прилежащих тканей; оперативное освобождение сердца от сращений; рассечение (рубцовых сращений) мозговых оболочек с окружающими тканями.

Задание 4.

Образуйте термины при помощи комбинаций данных ТЭ и укажите значения терминов:

a) a- (an-)	-aesthesia
all-	-dactylia
dys-	- dentia
hyper-	- ergia

hypo-	- kinesis
olig-	- thermia
poly-	- tonia
syn- (sym-)	- uria

б) a- (an-)	-aesthes-	- itis
dys-	-chondr-	- logus
para-	-odont	- osis
peri-	- metr-	
syn-	-thyr-	

Тесты для самоконтроля

Выберите правильный ответ

1. gnathalgia
 - а) боль в челюсти
 - б) головная боль
 - в) боль в языке
 - г) боль при поглаживании волос
 - д) боль в желудке

2. haematuria
 - а) наличие мочевины в крови
 - б) наличие сахара в крови
 - в) наличие сахара в моче
 - г) наличие крови в моче
 - д) наличие гноя в моче

3. encephalomyelitis
 - а) воспаление головного мозга
 - б) воспаление мозговой оболочки
 - в) воспаление головного и спинного мозга

- г) воспаление спинного мозга
- д) болезнь головного мозга

4. rhinoplastica

- а) пластика губы
- б) пластика языка
- в) пластика носа
- г) пластика кости
- д) пластика уха

5. leucopenia

- а) процесс образования лейкоцитов
- б) недостаточное количество лейкоцитов
- в) увеличение числа лейкоцитов
- г) распад лейкоцитов
- д) белокровие

6. xerostomia

- а) воспаление слизистой оболочки рта
- б) сухость конъюнктивы и роговицы глаза
- в) сухость рта
- г) сухость кожи
- д) сухость губ

7. anaesthesia

- а) повышенная чувствительность
- б) отсутствие чувствительности
- в) пониженная чувствительность
- г) паралич группы мышц
- д) паралич половины тела

8. osteonecrosis

- а) омертвление костной ткани
- б) омертвление легочной ткани
- в) уплотнение костной ткани

- г) уплотнение легочной ткани
- д) разрушение костной ткани

9. monophobia

- а) боязнь высоких мест
- б) боязнь одиночества
- в) боязнь рака
- г) боязнь воды
- д) боязнь женщин

10. enterolithus

- а) венный камень
- б) желчно-каменная болезнь
- в) носовой камень
- г) кишечный камень
- д) почечный камень

11. oligodentia

- а) наличие неполного количества пальцев
- б) малые размеры пальцев
- в) наличие неполного количества зубов
- г) большие размеры пальцев
- д) исправление дефектов зубов

12. lipoma

- а) раковая опухоль
- б) доброкачественная опухоль из жировой ткани
- в) мышечная опухоль
- г) образование жировых клеток
- д) наличие жира в крови

13. haematogenous

- а) почечного происхождения
- б) возникающий в крови

в) кроветворение

г) желудочного происхождения

д) болезнетворный

14. rhinoscopia

а) осмотр слизистой оболочки желудка

б) осмотр полости рта

в) осмотр стенок полости носа

г) истечение секрета из носа

д) истечение слизи из уха

15. tachycardia

а) замедление сердечных сокращений

б) замедленное глотание

в) быстрое заглатывание пищи

г) учащение сердечных сокращений

д) увеличение размеров сердца

16. logopaedia

а) исправление прикуса

б) исправление дефектов речи

в) исправление нарушений опорно-двигательного аппарата

г) расстройство голоса

д) потеря голоса

17. diplegia

а) паралич мышц половины тела

б) двусторонний паралич одноименных частей тела

в) паралич одной конечности

г) недоразвитие органа

д) двойная губа

18. dermatosis
- а) воспаление кожи
 - б) гнойное заболевание кожи
 - в) сухость кожи
 - г) покраснение кожи
 - д) общее название заболеваний кожи
19. hypergia
- а) повышенная реактивность организма
 - б) пониженная реактивность организма
 - в) повышенная чувствительность
 - г) нарушение реактивности организма
 - д) совместная деятельность органов
20. trichalgia
- а) головная боль
 - б) выпадение волос
 - в) боль при поглаживании волос
 - г) заболевание волос
 - д) боль в суставах
21. dacryoadenitis
- а) воспаление слезного мешка
 - б) удаление слезного мешка
 - в) воспаление слезной железы
 - г) боль в слезной железе
 - д) рассечение слезного мешка
22. toxicosis
- а) наличие ядовитых веществ в крови
 - б) заболевание, вызванное повышенным содержанием ядовитых веществ в крови
 - в) страх отравления

г) наличие ядовитых веществ в моче

д) наука о ядовитых веществах

23. empyema

а) расширение воздушных пространств в легких

б) скопление гноя в полости

в) рецидивированное воспаление кожи

г) выворот века

д) судорожная болезнь

24. leucolysis

а) недостаток лейкоцитов

б) повышенное содержание лейкоцитов в крови

в) распад лейкоцитов

г) образование лейкоцитов

д) наличие лейкоцитов в моче

25. osteonecrosis

а) уплотнение костной ткани

б) омертвление костной ткани

в) хроническое заболевание суставов

г) рассасывание костной ткани

д) омертвление хрящевой ткани

26. otorrhoea

а) кровотечение из уха

б) кровотечение из носа

в) истечение слизи из уха

г) истечение секрета из носа

д) воспаление слизистой оболочки носа

27. hypertensio
- а) пониженное артериальное давление
 - б) нарушение мышечного тонуса
 - в) повышенное артериальное давление
 - г) отсутствие мышечного тонуса
 - д) учащение сердечных сокращений
28. periarthritiс
- а) воспаление всех суставов
 - б) заболевание суставов
 - в) воспаление мягких тканей, окружающих сустав
 - г) воспаление хрящевой ткани
 - д) воспаление ткани около хряща
29. microglossia
- а) малые размеры губ
 - б) большая голова
 - в) малые размеры головы
 - г) малые размеры языка
 - д) большие размеры языка
30. oligodactylia
- а) малые размеры пальцев
 - б) неполное количество пальцев
 - в) наличие двух пальцев
 - г) сращение пальцев
 - д) аномально длинные и гибкие пальцы
31. otoscopy
- а) инструментальный осмотр носовой полости
 - б) инструментальный осмотр наружного слухового прохода
 - в) истечение слизи из уха

- г) инструментальный осмотр влагалища
- д) инструментальный осмотр ротовой полости

32. angiectasia

- а) сужение просвета кровеносных и лимфатических сосудов
- б) опухоль из лимфатических сосудов
- в) расширение просвета кровеносных и лимфатических сосудов
- г) уплотнение артериальных сосудов
- д) множественные ангиомы

33. thrombophilia

- а) воспаление вен с образованием тромба
- б) склонность к образованию тромбов
- в) венный камень
- г) избыток тромбоцитов в крови
- д) тромбоцит

34. dystrophia

- а) отсутствие питания тканей
- б) расстройство мышечного тонуса
- в) расстройство питания тканей
- г) отсутствие мышечного тонуса
- д) нарушение артериального давления

35. arthrosis

- а) боль в суставах
- б) хроническое заболевание хрящей
- в) воспаление сустава
- г) хроническое заболевание суставов
- д) воспаление хрящевой ткани

36. aplasia

- а) состояние безразличия
- б) аномалия развития, при которой отсутствует часть органа или тела
- в) невозможность глотания
- г) расстройство питания тканей
- д) отсутствие питания тканей

37. tonsillectomia

- а) полное удаление аденоидов
- б) полное удаление миндалин
- в) частичное удаление миндалин
- г) воспаление миндалин
- д) воспаление аденоидов

Ответы:

1	А	11	В	21	В	31	Б
2	Г	12	Б	22	Б	32	В
3	В	13	Б	23	Б	33	Б
4	В	14	В	24	В	34	В
5	Б	15	Г	25	Б	35	Г
6	В	16	Б	26	В	36	Б
7	Б	17	Б	27	В	37	Б
8	А	18	Д	28	В		
9	Б	19	Б	29	Г		
10	Г	20	В	30	А		

Раздел II

Terra incognita.

Этот раздел нашего пособия мы назвали «Terra incognita» не случайно. Дело в том, что латинский язык для многих из вас остается действительно «неизвестной землей», т. е. непознанной областью знаний.

Латынь называют «мертвым языком». Само определение «мертвый язык» говорит о том, что язык - это живой организм: он рождается, живет, развивается, постоянно изменяясь, а подчас умирает. Умирает тогда, когда не остается на земле народа, говорившего на нем. С этой точки зрения латинский язык относится к числу мертвых языков. Однако значение его по-прежнему велико. Латинский язык до сих пор является официальным языком Ватикана, международным языком в области ботаники. Вновь открываемые виды растений должны быть описаны по латыни. Латинский язык необходим медикам, биологам, поскольку вся терминология построена с помощью греко-римских словообразовательных элементов. Он нужен историкам и юристам. Крайне необходим лингвистам. Он объясняет правописание многих слов в русском языке.

В начале I тысячелетия до н. э. на латинском языке говорило население области Лаций (Latium). Жители назывались латинами, а их язык – латинским. В VIII в до н. э. (в 753 г.) был основан город Рим (Roma), ставший центром Лация. Большое влияние на латынь оказали этрусский и, особенно, греческий языки. На протяжении нескольких столетий греческий был основным источником обогащения латинского языка. От греческого письма произошли все европейские алфавиты. На греческой основе во II веке до н. э. возникло латинское письмо. Римлянами было заимствовано от греков много слов. Исследователи насчитывают в латинском языке около 7 тысяч таких слов. Писатели и философы признавали греческую лексику более развитой. Греческие слова начали проникать на Русь еще до введения христианства – либо непосредственно, либо через другие языки. Многие слова обозначали понятия из области культуры, искусства, быта. Изустно давно пришли к нам греческие слова: алфавит, грамота, театр, терем, кровать, скамья, фонарь,

металл, свекла, огурец, глобус, корона ... Западная Европа, однако, признала древнегреческий язык классическим лишь в XIV – XV веках. До тех пор безраздельно господствовал другой классический язык – латинский.

Вспомните историю. В результате завоевательных войн римляне покорили Грецию, утвердились на Иберийском полуострове, основали свои колонии в Галлии, Северной Африке, Британии. Язык победителей поглотил местные языки и диалекты. Образовался единый латинский язык. Но вот в V веке Римская империя распалась. С ослаблением политических и экономических связей между ее частями распался и язык. От него отпочковались и развились романские (т. е. «римские») языки: французский, итальянский, испанский, португальский, румынский и другие.

На протяжении всего средневековья классическая латынь стала международным языком науки, литературы и церкви западной Европы. Это была пора засилья латинского языка, и не случайно, что именно в средние века латинские слова широким потоком влились в лексику немецкого и английского языков. В английском, например, 75 процентов всех употребительных слов – по происхождению французские и латинские.

На Русь слова латинского происхождения шли через языки посредники, в X – XV веках таким передатчиком был греческий язык, а позднее – западноевропейские языки. Сегодня латынь удерживает свои позиции в области научной терминологии. Большинство словесных новинок создаются на основе мощного и «нейтрального» источника – из элементов языков древних греков и римлян. Медицина, химия, биология, физика, другие естественные и общественные науки и, конечно же, техника, составляют свои термины с их помощью. Каждый язык, получая такое слово, придает ему свой фонетический и графический облик. В приведенной ниже таблице раскрывается значение наиболее употребляемых словообразующих элементов греческого и латинского языков. Например: демократия – это сложение двух греческих слов *демос* – «народ» + *кратос* – «власть»: «власть народа», «народовластие»; ипподром – *гиппос* – «лошадь» + *дромос* – «бег»: «место для конских бегов и скачек».

<i>Грецизмы. Слова, корни,</i>	<i>Их значение</i>	<i>Производные слова,</i>
авт	сам	автобиография,
андр	муж(чина)	андроид, полиандрия
антроп [th]	человек	антропология,
бар(и) [y]	тяжесть	барий, баритон
би	жизнь	анабиоз, симбиоз
гала(кт)	молоко	галактика, галалит,
ге	земля	география, геология
ген	род, проис-	гены, генетика
(гр./лат.)	хождение	
гидр [hy]	вода	гидрат, гидрант
гипп [h]	лошадь	гиппопотам, гиппарх
грамм(ат)	буква, запись	грамматика,
граф	написание, начертание	графа, график, графит
дром	бег, площадка	дромадер, палиндром
из	равный, подобный	изомеры, изоморфизм
кине	движение	кинетика, кинескоп
крат	власть	демократия, аристократ
лиз [y]	растворение,	анализ, гидролиз,
лит [th]	камень	литий, литография
лог	слово, понятие, ученый,	монолог, геология
ман	любитель, одержимость	меломан, мания
мел	музыка, песня	мелодия, меломан
метр	мера	метрология, симметрия
микр	малый	микроб, микроклимат
мон	единый	монолог, монополия
нав	корабль, плавание,	навигация, аэронавт
нез	остров	Индонезия, Полинезия.
не (о)	новый	неон, неодим
ном	правило, закон	номография, агроном
-оид	подобный	автономия, экономика
оном, оним	имя	металлоид, соленоид
орт орф [th]	прямой, правильный	ономасиология, орфография, орфоэпия
пат паф [th]	чувство, страдание	ортодокс пафос, патетика
пир [y]	огонь	пирит, пирамидон
поли [y]	много	полигон, полиглот,
-скоп	смотреть	калейдоскоп, телескоп,
-тека [th]	вместилище,	библиотека, картотека

<i>Грецизмы. Слова, корни,</i>	<i>Их значение</i>	<i>Производные слова,</i>
терм [th]	хранилище	термометр, термос,
том	тепло	атомистика, анатом,
	часть целого,	остеотомия
топ	рассечение	
фаг	место	тополог, топоним,
фант	пожирающий	фагоциты, бактериофаг
физ(и) [y]	воображение	фантазия, фантастика
фил	природа	физика, физиология
фон	любящий	филолог, филантроп
-фор	звук, голос	фонетика, фонология
фос фот	носитель	фосфор, светифор
хрон	свет	фосфор, фосген
а(н)-	время	хроника, хронология
амф(и)-	без	апатия, атом, анархия
	около, вок-	амфитеатр, амфора
	руг, с двух	
	сторон	
ант(и)-	против	антипатия, антоним,
ап(о)-	от, вдали от,	апогей, апостроф
	прочь	
арх(и)-	главный	архипелаг, архитрав
гип(о)- [hy]	под, вниз	гипоцентр, гипотоник
гипер – [hy]	над, сверх, по ту сторону	гипертрофия, гипербола
диа-	между	диагональ, диаметр
ката-	сверху вниз	катастрофа, каталог
мета-	за, через, после	метагалактика,
пан(то)-	весь, все,	паноптикум, пантеон,
	всеобщее	пандемия, пантомима
пара-	против, мимо,	парадокс, парабола
	около	
пери-	об, вокруг	период, периметр
сим-, син-[y]	с, со, вместе	симметрия, симбиоз
теле-	вдаль, далеко	телефон, телевизор
эпи-	на, над, после,	эпиграф, эпигон
	при, возле	

<i>Латинизмы. Слова, корни,</i>	<i>Их значение</i>	<i>Производные слова</i>
ави	птица	авиация (и десятки
акв	вода	акватория, акведук
акт	поступок, действие	акт, акция, актив
белл	красивый	беллетристика,
вит	жизнь	витализм,
глоб	шар	глобула, глобус
дик(т)	говорить	дикция, диктант,
док доц	учение	доктрина,
ду	два	дубль, дублет
дук(т)	вести	виадук, кондуктор
кап(ит)	голова, глава	капитан, капрал
контр(а)	против	контрреволюция,
ман(у)	рука	мануфактура,
меди	середина	медиана, медиатор
Мобил	подвижный	автомобиль,
нейтр	среднее	нейтральный,
окул	глаз	окулист, окуляр
ол(е)	масло	линолеум, валидол
пом	плод, яблоко	помология, помада,
порт	носить	портфель,
ради	луч	радий, радиус,
рект	выправлять, управлять	корректурa, директор
сан	здоровый	санитария, санитар,
скрип(т)	писать	транскрипция,
сол	солнце	солярий
сол	один	солист
сон	звук	соната, унисон, диссонанс
спек(т)	взгляд, обзор	спектр, проспект, инспекция
текс(т)	ткать, соединять	текст, текстура, контекст
терр	земля	терраса, территория терракота, партер
-фик -фиц	делать, делание	электрификация, газификация,
форт форс	сильный	форт, форте, форсировать

<i>Латинизмы. Слова, корни,</i>	Их значение	<i>Производные слова</i>
экв	равный	эквивалент, экватор,
юр	право	эквилибрист, юрист, жюри

Упражнение 1

Найдите соответствия в греко-латинских дублетах, назовите известные вам термины, образованные с их помощью.

акв – (aqua-)	андр (andr-)
гом – (hom-)	кри (cry-)
вир – (vir-)	аку (acu-)
фемин – (femin-)	гидр (hydr-)
калор – (calor-)	био (bio-)
сон – (son-)	фон (phon-)
ауди – (audi-)	гинека (gynaec-)
фриг – (frig-)	антроп (anthrop-)
терр – (terr-)	топ (top-)
вита – (vit-)	ге (ge-)
лок – (loc-)	терм (therm-)

Упражнение 2

“Перевести” на русский язык одним словом.

автократия
автомобиль
астролог

аэронавт
библиофил
биография
геометр
гидрофобия
демография
демократия
концентрация
криптограмма
монархия
монотонный
орфография
полихромия
программа
ревизия
симпатия
циклоп
эпилог

Упражнение 3

Из трех предложенных вариантов выбрать правильный перевод:

Гладиолус
(gladius)
Gladiolus

стрела
палка
меч

калькулятор
(calcis)
calculus

палочка
камешек
слиток

клавиша
(clavis)

пластина
ключ
лист

граната
(granum)

зерно
камень
снаряд

сплин
(splen)

грусть
туман
селезенка

класс
(classis)

учение
разряд
комната

статуя
(statos)

важный
(главный)
стоящий
летающий

Упражнение 4

Догадайтесь о значении латинских слов без помощи словаря.

Запишите известные вам в русском языке слова, образованные от данных латинских.

caput, itis n

urbs, urbis f

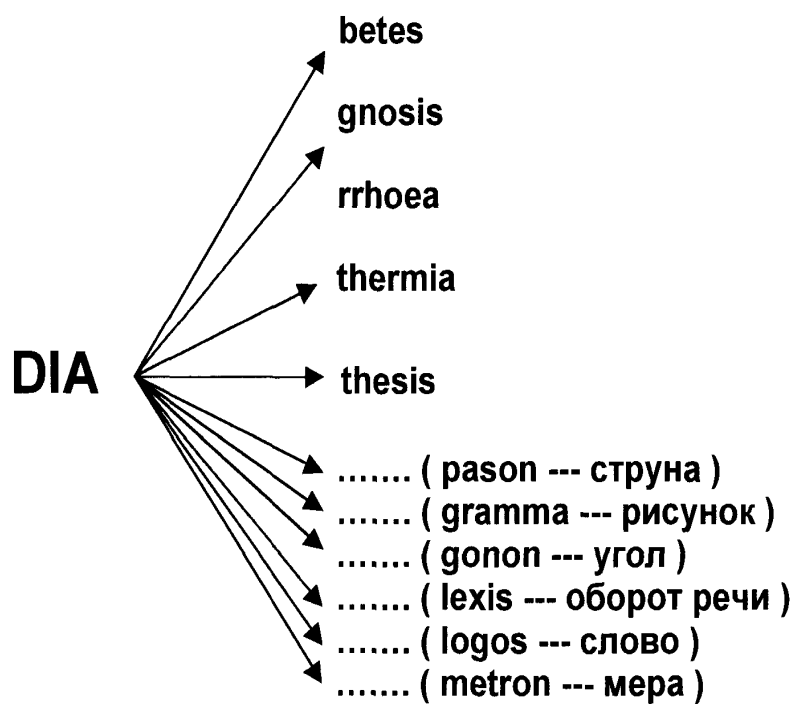
natura, ae f

sol, solis m

lingua, ae f
astrum, i n
flos, floris m
mens, mentis f
radix, icis f
manus, us f
terra, ae f
potentia, ae f
punctum, i n
miles, itis m
homo, inis m
rex, regis m

Упражнение 5

Какие слова начинаются с приставки **dia**, вы узнаете?



Упражнение 6

Назовите слова, начинающиеся с приставки **sym-** (**syn-**) с данным значением, используя латинские и греческие словообразующие элементы.

- неподвижное или малоподвижное
- соединение костей посредством хряща
- соразмерность
- созвучие
- сращение пальцев
- сочетание признаков болезни
- объединение предпринимателей
- Sym -** - совместное действие
- (syn -)** - слова, близкие по значению
- сводный, дающий обзор всех частей сложных целых
- сочетание слов в предложении
- соединение, сочетание
- (метод)
- происшедший в одно время
- сожительство разных организмов

Упражнение 7

Укажите, где какая приставка:

Di- ;dia- ;dys-

- диалог
- диглоссия
- дисахариды
- диспепсия
- диарея
- диоптрия
- дилемма
- диамины

Упражнение 8

Найдите правильный вариант ответа.

1) *Кинология* – это:

- а) наука о кино
- б) наука о собаках
- в) наука о движении

2) *Аутофилия* – это:

- а) любовь к себе
- б) любовь к своему автомобилю
- в) боязнь общественного транспорта

3) *Primula (Примула)* – это:

- а) фиалка
- б) водосбор
- в) первоцвет

4) Название «Астра» произошло от латинского слова, что в переводе значит:

- а) «звезда»
- б) «башмачок»
- в) «мыло»

5) Какая из наук получила бы другое название, если бы мы жили на Солнце:

- а) биофизика
- б) зоология
- в) геология
- г) астрология

б) К выведению какого из этих животных не имеют отношения люди?

а) лошак

б) мул

в) кентавр

г) зубробизон

Упражнение 9

Знаете ли вы?

- 1) Название какого континента в переводе с латинского означает “безморозная”?
- 2) Какой раздел медицины в переводе с греческого означает “работа руками”?
- 3) Какая буква есть в английском (немецком, французском) алфавите, но отсутствует в латинском?
- 4) У какой латинской буквы французское название?
- 5) В 1861 г. был продемонстрирован прибор для передачи звуков на расстоянии. Как впоследствии называли этот прибор? А как называется прибор для передачи изображения на расстоянии?
- 6) На арбалете короля Людовика XIV была надпись “Soli soli soli”. Сделайте перевод.

Упражнение 10

Поговорим о числительных...

1. По латыни unus, а, um – “один”. В русском языке слов с начальным элементом ун(и) – больше десяти. Вспомните их.
2. Слова, производные от числительных, расставьте по порядку. Квинтет, трио, соло, октет, дуэт, септет, квартет, секстет.
3. Посчитайте, каким по счёту и каким по названию месяцем оказывается: September – сентябрь, october – октябрь, november – ноябрь, december – декабрь.

Ответы:

Упр. 2

Самодержавие, самодвижущийся, звездогадатель, воздухоплаватель, книголюб, жизнеописание, землемер, водобоязнь, народоописание, народовластие, сосредоточение, тайнопись, единовластие, однозвучный, правописание, многоцветность, предписание, пересмотр, сострадание, круглоглазый, послесловие.

Упр.3

Меч, камешек, ключ, зерно, селезенка, разряд, стоящий.

Упр.8

1-б; 2-а; 3-в; 4-а; 5-в; 6-в.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

A

achlorhydria, *ae f*; syn. **anaciditas** ахлоргидрия, отсутствие соляной кислоты в желудочном соке

achyilia, *ae f* ахилия, отсутствие желудочного сока

actinomycosis, *is f* актиномикоз, хроническая инфекционная болезнь, вызываемая актиномицетами, характеризующаяся гранулематозным поражением тканей и органов

adenocarcinoma, *atis n* аденокарцинома, злокачественная опухоль из железистого эпителия

adenocytus, *i m* аденоцит, железистая клетка передней доли гипофиза

adenoma, *atis n* аденома, доброкачественная опухоль из железистого эпителия

adenotomia, *ae f* аденотомия, хирургическая операция удаления аденоидов

adentia, *ae f*; (syn. **anadentia**) адентия, отсутствие нескольких или всех зубов; различают приобретенную (в результате травмы ил заболевания), врожденную и наследственную адентию

adipolisis, *is f* адиполиз, гидролитическое расщепление жира в процессе пищеварения при участии ферментов

aetiologia, *ae f* этиология : 1.учение о причинах и условиях возникновения болезней; 2. причина возникновения болезней или патологического состояния

agnathia, *ae f* агнатия, аномалия развития: отсутствие верхней или нижней челюсти

allergia, *ae f* аллергия, измененная реактивность организма, повышенная чувствительность организма

allokeratoplastica, *ae f*; syn. **homokeratoplastica** аллокератопластика, пластическая операция с применением роговицы, взятой у другого человека

alloplastica, *ae f*; syn. **homoplastica** аллопластика, замещение дефектов или исправление деформаций с использованием тканей другого человека

allotransplantatio, *onis f*; syn. **homotransplantatio** аллотрансплантация, пересадка органов и тканей от человека к человеку

amnesia, *ae f* амнезия, потеря памяти, забывчивость

anaciditas, *atis, f*; см. **achlorhydria**

anaemia, *ae f* анемия, малокровие (уменьшение количества эритроцитов или гемоглобина в объемной единице крови)

anaesthesia, *ae f* анестезия: 1.отсутствие чувствительности; 2. метод обезболивания при хирургических операциях

anaesthesiologia, *ae f* анестезиология. Раздел медицины, занимающийся вопросами обезболивания при хирургических операциях

anaesthesiologus, *i m* анестезиолог, врач-специалист по обезболиванию

anergia, *ae f* анергия 1.отсутствие реактивности; 2. вялость, инертность

angiectasia, *ae f*; syn. **vasectasia**, **vasodilatatio** ангиэктазия, стойкое расширение просвета кровеносного или лимфатического сосуда

angiitis, *itidis f* см. **vasculitis**

angiographia, *ae f*; syn. **vasographia** ангиография, рентгенологическое исследование кровеносных или лимфатических сосудов после введения в них контрастного вещества

angioma, *atis n* ангиома, доброкачественная опухоль, развивающаяся из кровеносных или лимфатических сосудов

angiomatosis, *is f*; syn. **haemangiomatosis** ангиоматоз, общее название болезней, характеризующихся избыточным разрастанием кровеносных сосудов

angioneurosis, *is f* ангионевроз, сосудистая дистония, обусловленная нарушениями функции вегетативной нервной системы

angiopathia, *ae f*; syn. **vasopathia** ангиопатия, нарушение тонуса кровеносных сосудов

anthropologia, *ae f* антропология, наука о происхождении и эволюции человека

anthropometria, *ae f* антропометрия, совокупность методов и приемов измерения человеческого тела

anuria, *ae f* анурия, непоступление мочи в мочевого пузырь, отсутствие мочи

anuria, ae *f* анурия, непоступление мочи в мочевой пузырь

aphthae, arum *f* афты, изъязвления в полости рта

aplasia, ae *f*; (syn. **agenesia**) аплазия, общее название аномалий развития, при которых отсутствует часть тела, орган или его часть, участок какой-либо ткани

arthropathia, ae *f* артропатия, общее название поражений суставов дистрофической природы

arthroplastica, ae *f* артропластика, хирургическая операция восстановления функции сустава путем замещения поврежденных или функционально непригодных его элементов

arthrosis, is *f* артроз, название болезней суставов, в основе которых лежит дегенерация суставного хряща

asthenia, ae *f* астения, состояние, характеризующееся общей слабостью организма

atonia, ae *f* атония, отсутствие тонуса мышц

atrophia, ae *f* атрофия, уменьшение массы и объема органа или ткани, сопровождающееся ослаблением или прекращением их функции

autoplastica, ae *f* аутопластика, общее название методов восстановительной хирургии, при которых в качестве пластического материала используют собственные ткани или органы больного

autotransplantatio, onis *f* аутотрансплантация, пересадка собственных тканей или органов

B

bidactylia, ae *f*; syn. **didactylia** бидактилия, аномалия развития: наличие только двух пальцев на руке или на ноге

biologia, ae *f* биология, наука о строении и функции живых организмов

biopsia, ae *f* биопсия, прижизненное взятие и исследование кусочка ткани в диагностических целях

blepharitis, itidis *f* блефарит, воспаление краев век

blepharoplastica, ae *f* блефаропластика, пластическая хирургическая операция восстановления век или их части

blepharoptosis, is *f* блефароптоз, опущение верхнего века, обусловленное нарушением функции мышцы, поднимающей его

blepharospasmus, i, *m* блефароспазм, спазм вековой части круговой мышцы глаза

blepharotomia, ae *f* блефаротомия, хирургическая операция рассечения века с целью удлинения глазной щели

brachycephalia, ae *f* брахицефалия, короткоголовость: форма головы человека с относительно большим поперечным диаметром

brachycheilia, ae *f* брахихейлия, укорочение верхней части губы

brachydactylia, ae *f* брахидактилия, аномалия развития: укорочение пальцев рук или ног

brachygnathia, ae *f* брахигнатия, ненормально короткая нижняя челюсть, недоразвитие нижней челюсти

bradycardia, ae *f* брадикардия, замедление ритма сердечной деятельности

bradykinesia, ae *f* брадикинезия, замедленность движений

bradyphagia, ae *f* брадифагия, замедленное глотание

bronchitis, itidis *f* бронхит, воспаление бронхов

bronchoectasia, ae *f* бронхоэктазия, расширение ограниченных участков бронхов

bronchogenes, is; **bronchogenus**, a, um - бронхогенный, исходящий из бронхов, начинающийся в бронхах

bronchostenosis, is *f* бронхостеноз, сужение просвета бронха

C

calculus salivalis; syn. **sialolithus** *m* слюнный камень

carcinogenes, is; **carcinogenus**, a, um карциногенный, вызывающий развитие раковой опухоли

carcinoma, *atis n* карцинома, рак, злокачественное новообразование эпителиальной ткани, захватывающие ткани и образующее метастазы

carcinophobia, *ae f* карцинофобия, навязчивый страх раковой болезни

cardiogramma, *atis n* кардиограмма, графическое изображение работы сердца

cardiolysis, *is f* кардиолиз: 1. распад тканей сердца; 2. оперативное освобождение сердца от сокращений при слипчивом перикардите

cardioptosis, *is f* кардиоптоз, опущение, низкое состояние сердца

cardiorrhesis, *is f* кардиорексис, разрыв сердца чаще всего острого размягчения миокарда при обширном инфаркте

cardiosclerosis, *is f* кардиосклероз, склероз сердечной мышцы и сосудов

cardiostenosis, *is f* кардиостеноз: 1. сужение сердца, особенно артериального конуса; 2. анатомическое сужение отверстия, входа желудка

caries dentium кариес зубов или костоеда зубов, постепенное местное разрушение твердых частей зуба с последующим образованием дефекта в виде полости

caries, *ei f* кариес, костоеда, распад твердой (костной, зубной. хрящевой) ткани

cephalgia (cephalalgia), *ae f*; *syn.* **cephalodynia** цефалалгия, головная боль

cheilitis, *itidis f* хейлит, воспаление губ

cheilorrhagia, *ae f* хейлоррагия, кровотечение из губы

cheiloschisis, *is f*; *syn.* **labium leporinum** - хейлосхизис, врожденное расщепление верхней губы, заячья губа

cheilosis, *is f* хейлоз, появление трещин, рагад на губах, в частности в углах рта (гиповитоманоз B2)

chimiotherapia, *ae f* химиотерапия, лечение химическими средствами, избирательно подавляющими жизнедеятельность микроорганизмов или клеток опухоли

chirurgia, *ae f* хирургия, отрасль медицины, пользующаяся при лечении болезней главным образом оперативными методами

chirurgus, *i m* хирург, действующий руками (букв.)

cholaemia, *ae f* холемия, поступление желчи в кровь

cholecystectomy, ae *f* холецистэктомия, оперативное удаление желчного пузыря

cholecystitis, itidis *f* холецистит, воспаление желчного пузыря

cholecystogramma, atis *n* холецистограмма, рентгенограмма желчного пузыря

cholecystographia, ae *f* холецистография, рентгенография желчного пузыря

cholecystostomia, ae *f* холецистостомия, образование фистулы желчного пузыря

cholecystotomia, ae *f* холецистотомия, оперативное вскрытие желчного пузыря для удаления желчных камней

chondrogenesis, is *f* хондрогенез, образование хряща

chondroma, atis *n* хондрома, доброкачественная опухоль из хрящевой ткани

chronometria, ae *f* хронометрия, измерение времени

chyluria, ae *f* хилурия, наличие лимфы в моче

cirrhosis, is *f* цирроз, хроническое разрастание соединительной ткани и постепенное исчезновение паренхимы печени

colopexia, ae *f* колопексия, прикрепление ободочной кишки к брюшной стенке

colostomia, ae *f* колостомия, наложение свища на ободочную кишку

colotomia, ae *f* колотомия, вскрытие ободочной кишки

colposcopia, ae *f* кольпоскопия, осмотр влагалищных стенок при помощи зеркал

contractura, ae *f* контрактура, сведение сустава вследствие поражения мягких частей (кожи, мышц, связок, фасций или нервов)

cyanosis, is *f* цианоз, синюшный оттенок кожи или слизистых оболочек, обусловленный недостаточным насыщением крови кислородом

cysta, ae *f* 1. пузырь; 2. киста, патологическая полость с жидким или полужидким содержимым

cystitis, itidis *f* цистит, воспаление мочевого пузыря

cystogramma, atis *n* цистограмма, рентгенограмма мочевого пузыря после введения контрастного вещества

cystographia, ae *f* цистография, рентгенологическое исследование мочевого пузыря после введения контрастного вещества

cystolithiasis, is *f* цистолитиаз, наличие камней в мочевом пузыре

cystoplegia, ае *f* цистоплегия, паралич мускулатуры мочевого пузыря

cystopyelogramma, atis *n* цистопиелограмма, рентгеновский снимок почечных лоханок и мочевого пузыря

cystoscopy, ае *f* цистоскопия, осмотр внутренней поверхности мочевого пузыря при помощи цистоскопа

cystostomia, ае *f* цистостомия, наложение свища на стенку мочевого пузыря

cystotomia, ае *f* цистотомия, вскрытие мочевого пузыря

cytologia, ае *f* цитология, учение о строении, развитии и функциях клетки

D

dactylomegalia, ае *f* дактиломегалия, чрезмерно большие размеры пальцев рук или ног

dermatomycoses, ium *f*; *syn.* **dermatophytiae** дерматомикозы, группа микозов, при которых в основном поражаются кожа и ее придатки

dermatophytiae, arum *f* см. **dermatomycoses**

desmurgia, ае *f* десмургия, раздел хирургии, разрабатывающий технику наложения повязок

diarrhoea, ае *f* диарея, понос, ненормально частый жидкий стул при усиленной перистальтике

dicephalia, ае *f* дицефалия, наличие двух голов на разделенной верхней части туловища плода

dicheilia, ае *f*; *syn.* **labium duplex** дихейлия, двойная губа, аномалия развития, характеризующаяся дубликатурой слизистой оболочки губы

didactylia, ае *f* см. **bidactylia**

diembryonia, ае *f* диэмбриония, образование двух зародышей из одной яйцеклетки

diglossia, ае *f* диглоссия, аномалия развития: раздвоение языка

dilatatio ventriculi см. **gastrectasia**

diplegia, ае *f* диплегия, двусторонний паралич одноименных частей тела, например обеих ног, обеих половин лица и т.п.

dysergia, *ae f* дизергия, расстройство реактивности организма

dyspepsia, *ae f* диспепсия, расстройство пищеварения

dystrophia, *ae f* дистрофия: 1. расстройство питания клеток тканей, органов или всего организма; 2. в педиатрии – патологическое состояние, характеризующееся задержкой роста и развития, пониженной сопротивляемостью организма

dystrophia myocardii; *syn.* **myocardiodystrophia** расстройство питания сердечной мышцы, связанное с нарушением коллоидно-химической структуры миокарда

depressia, *ae f* депрессия – состояние, характеризующееся угнетенным состоянием или тоскливым настроением и снижением психической активности, сочетающимися соматическими нарушениями (потеря аппетита, похудание, запоры, изменение ритма сердечной деятельности и т.п.)

diastema, *atis n* диастема- аномалия положения зубов; чрезмерно широкий промежуток между центральными резцами верхней челюсти

dysarthria, *ae f* дизартрия – расстройство артикуляции, проявляющееся несносностью произношения (особенно согласных звуков), замедленностью или прерывностью речи и т.п.

dysaesthesia, *ae f* дизестезия – извращение чувствительности (например, тепло воспринимается как боль или холод)

diplopia, *ae f* диплопия, нарушение зрения, при котором рассматриваемый объект кажется удвоенным

dysbacteriosis, *is f* дисбактериоз- изменение количественных соотношений и состава нормальной микрофлоры организма, характеризующееся уменьшением количества или исчезновением обычно составляющих её микроорганизмов

dysgeusia, *ae f* дисгевзия- расстройство вкуса, характеризующееся утратой или извращением восприятия некоторых вкусовых раздражителей

dysmetria. *ae f* дисметрия- избыточность или недостаточность амплитуды целенаправленных движений; наблюдается при поражении мозжечка или нарушении его связей

dysmorphia, *ae f* дисморфия – патологическое изменение внешности, уродливость

dysplasia, *ae f* дисплазия – общее название нарушений развития органов или тканей в ходе эмбриогенеза и в постнатальном периоде

dysthyreosis, *is f* дистиреоз- синдром, характеризующийся одновременным наличием симптомов гипо- и гипертиреоза

dystonia, *ae f* дистония- патологическое изменение тонуса

dysphagia, *ae f* дисфагия- общее название расстройств глотания

dysphonia, *ae f* дисфония- расстройство голосообразования, при котором голос сохраняется, но становится хриплым, слабым, вибрирующим и т.п.

E

ecchymosis, *is f* экхимоз –обширное кровоизлияние в кожу или слизистую оболочку

ectrodactylia, *ae f* эктродактилия, аномалия развития: отсутствие одного или нескольких пальцев

ectropion, *i n* эктропион -1.выворот века наружу; 2.выворот слизистой оболочки канала шейки матки

eczema, *atis n* экзема – рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера, сопровождающееся сыпью, зудом, появлением пузырьков и гнойничков

embryologia, *ae f* эмбриология, наука о развитии эмбриона

embryotomia, *ae f* эмбриотомия, оперативное рассечение тела мертвого плода во время родов

emphysema, *atis n* эмфизема- расширение воздушных пространств в легких

enanthema, *atis n* энантема –общее название сыпей на слизистых оболочках

encephalographia, *ae f* энцефалография: 1. рентгенологическое исследование мозга после введения в спинномозговую жидкость контрастного вещества или воздуха; 2. собирательное значение по отношению к методам исследования, например электроэнцефалография, эхоэнцефалография

encephalomalacia, *ae f* энцефаломалиция, размягчение головного мозга

endocarditis, *itidis, f* эндокардит, воспаление внутренней оболочки сердца

endocrinologia, *ae f* эндокринология, наука о железах внутренней секреции

endoderma (seu entoderma), *atis n* эндодерма, внутренний зародышевый листок

endogenes, *is*; **endogenus**, *a, um* эндогенный, возникший внутри организма

endometritis, *itidis f* эндометрит, воспаление слизистой оболочки матки

enterolithus, *i m* энтеролит, кишечный камень, образующийся из неперевариваемых твердых веществ

enteroplastica, *ae f* энтеропластика, пластическая операция кишечника

enterorrhaphia, *ae f* энтероррафия, зашивание кишки

epithelioma, *atis n* эпителиома – общее название опухолей, развивающихся из эпителия

erythrocytopenia, *ae f*; **erythropenia**, *ae f* эритроцитопения, пониженное количество эритроцитов в крови

erythropoesis, *is f* эритропоэз – процесс образования эритроцитов красным костным мозгом

exacerbatio, *onis f* эксацербация, обострение, в стадии обострения болезни

exophthalmus, *i, m* экзофтальм : смещение глазного яблока вперед, сопровождающееся расширением глазной щели

exostosis, *is f* экзостоз: нарост на кости, образованный костной и хрящевой тканью

exstirpatio uteri; *syn. hysterectomy* удаление матки

F

fibroma, *atis n* фиброма, доброкачественная опухоль, состоящая из волокнистой соединительной ткани

fibromyoma, *atis n* фибромиома, доброкачественная опухоль, состоящая из мышечной и соединительной ткани, богатая соединительной тканью

fibrosarcoma, *atis n* фибросаркома : злокачественная опухоль из волокнистой соединительной ткани

fistula, ae *f* фистула, свищ, отсутствующий в норме канал, соединяющий органы или полости тела между собой или с внешней средой

fistulographia, ae *f* фистулография : рентгенография свищевых ходов

fistulotomia, ae *f* фистулотомия, разрез в целях выправления свищевых ходов

fluorosis, is *f* флюороз: чрезмерная абсорбция фтора (тканями зуба)

frenuloplastica, ae *f* френулопластика :пластическая операция уздечки

G

galactorrhoea, ae *f* галакторея, самопроизвольное истечение из молочных желез

galactostasis, is *f* застой молока в молочных железах кормящей матери

gastrectasia, ae *f*, syn. **dilatatio ventriculi** гастрэктазия, расширение полости желудка с растяжением его стенок

gastrectomia, ae *f* гастрэктомия, хирургическая операция полного удаления желудка

gastrocele, es *f* гастроцеле, выпячивание стенки желудка при дефекте его мышечного слоя, грыжа желудка

gastroduodenoscopia, ae *f* гастродуоденоскопия, осмотр внутренней поверхности желудка и двенадцатиперстной кишки

gastroenterologia, ae *f* гастроэнтерология, раздел внутренних болезней, изучающий заболевания желудочно-кишечного тракта и разрабатывающий методы их диагностики, лечения и профилактики

gastroenterostomia, ae *f* гастроэнтеростомия – наложение анастомоза между желудком и тонкой кишкой

gastrogenes, is; **gastrogenus**, a, um гастрогенный, желудочного происхождения

gastroplastica, ae *f* гастропластика, хирургическая операция замещения части желудка сегментом кишки

gastrorrhagia, ae *f* гастроррагия, желудочное кровотечение

gastroscoopia, ae *f* гастроскопия, исследование слизистой оболочки желудка при помощи гастроскопа

gingivectomy, ae *f* гингивэктомия, хирургическая операция иссечения десневых сосочков или десневого края

gingivitis, itidis *f* гингивит, воспаление слизистой оболочки десны

gingivotomy, ae *f* гингивотомия, хирургическая операция рассечения десны

glossalgia, ae *f*; syn. **glossodynia** глоссалгия, боль в языке: ощущение жжения, пощипывания, зуда в языке и сухости во рту

glossitis, itidis *f* глоссит, воспаление языка

glossodynia, ae *f* см. glossalgia

glossologia, ae *f* глоссология, учение о языке и его болезнях

glossopegia, ae *f*- глоссоплегия, паралич мышц языка

glossoplastica, ae *f* глоссопластика, пластическая операция языка

glossoptosis, is *f* глоссоптоз, аномалия развития: недоразвитие и западание языка

glossorrhaphia, ae *f* глоссоррафия, шов на языке

glossoschisis, is *f* глоссосхизис, расщелина языка как порок развития

glossospasmus, i *m* глоссоспазм, судорога языка

glucosuria, ae *f* глюкозурия, наличие глюкозы в моче

glykaemia, ae *f* гликемия, содержание глюкозы в крови

gnathalgia, ae *f* гнаталгия, невралгия челюсти

gnathoplastica, ae *f* гнатопластика, пластическая операция челюсти

gnathoschisis, is *f* гнатосхизис, врожденное расщепление (щель) верхней челюсти, часто сочетающееся с расщеплением верхней губы

gonarthrotomia, ae *f* гонартротомия, оперативное вскрытие коленного сустава, в основе которого лежит дегенерация сустава хряща

gynaecologia, ae *f* гинекология, раздел медицины, изучающий физиологию и патологию женской половой системы

H

haemangiomatosis, is *f* см. **angiomatosis**

haematogenes, is; **haematogenus**, a, um гематогенный, происходящий из крови, кровородный, образованный из крови

haematoma, *atis n* гематома- ограниченное скопление крови в тканях с образованием в них полости, содержащей жидкую или свернувшуюся кровь

haematomycosis, *is f* гематомикоз, наличие патогенных грибов в крови

haematomyelia, *ae f* гематомиелит, кровоизлияние в спинной мозг

haematuria, *ae f* гематурия- наличие в моче крови или эритроцитов

haemorrhagia, *ae f* геморрагия, кровотечение

haemostasis, *is f* гемостаз: 1. В хирургии – прекращение кровотечения, кровоостанавливание; 2. В патологии – прекращение движения крови в кровеносных сосудах участка органа или ткани

hemianopsia, *ae f* гемианопсия- дефект поля зрения, локализующийся в одной половине поля зрения каждого глаза

hemiplegia, *ae f* гемиплегия, паралич мышц одной половины тела

hepatalgia, *ae f* гепаталгия, боль в области печени

hepatitis, *itidis f* гепатит, воспаление печени

hepatogenes, *is*; **hepatogenus**, *a, um*

hepatomegalia, *ae f* гепатомегалия, значительное увеличение печени

hepatosplenomegalia, *ae f* гепатоспленомегалия, одновременное значительное увеличение печени и селезенки

heterochromia, *ae f* гетерохромия- различный цвет радужки правого и левого глаза или неодинаковая окраска различных участков радужки одного глаза

heterogenes, *is*; **heterogenus**, *a, um* гетерогенный, разнородный, имеющий различное происхождение

heterotransplantatio, *onis f* см. **xenotransplantatio**

histologia, *ae f* гистология, наука, изучающая закономерность развития, строения и функции тканей многоклеточных животных и человека

homogenes, *is*; **homogenus**, *a, um* гомогенный, однородный

homoplastica, *ae f* см. **alloplastica**

homotransplantatio, *onis f* см. **allograft**

hydrocephalia, *ae f* гидроцефалия –водянка головного мозга, избыточное накопление цереброспинальной жидкости в желудочках мозга

hydrophobia, ae *f* гидрофобия, водобоязнь

hydrophthalmus, i *m* гидрофтальм- растяжение и выпячивание глазного яблока, развивающееся при врожденной глаукоме

hydrotherapia, ae *f* гидротерапия, водолечения: применение воды с лечебной и профилактической целью

hypoesthesia, ae *f* гипестезия, понижение поверхностной чувствительности

hyperaciditas, atis *f* см. **hyperchlorhydria**

hyperaemia, ae *f* гиперемия, увеличенное кровенаполнение кокаго-либо участка периферической сосудистой системы

hypercementosis, is *f* гиперцементоз –избыточное образование цемента на поверхности зуба

hyperchlorhydria, ae *f*; syn **hyperaciditas** гиперхлоргидрия, повышенное содержание соляной кислоты в желудочном соке

hyperdactylia, ae *f* см. **polydactylia**

hyperergia, ae *f* гиперергия, пониженная реактивность организма

hypergia, ae *f* гипергия, пониженная реактивность организма

hyperglykaemia, ae *f* гипергликемия, повышенное содержание глюкозы в крови

hypermetropia, ae *f* гиперметропия, дальнозоркость

hyperostosis, is *f* гиперостоз- патологическое разрастание неизмененной костной ткани

hyperpigmentatio, onis *f* гиперпигментация –усиленная пигментация кожи или слизистых оболочек

hyperplasia, ae *f* гиперплазия, увеличение числа клеточных элементов вследствие усиленной функции органа или патологического образования тканей

hypersalivatio, onis *f*; syn. **sialorrhoea** гиперсаливация, увеличенное выделение слюны пониженной вязкости

hypertelorismus, i *m* гипертелоризм – ненормальное большое расстояние между какими-либо органами, чаще – между глазами

hypertensio arterialis см. **morbus hypertonicus**

hypertensio, onis *f* гипертензия, повышенное гидростатическое давление в сосудах, полых органах или полостях организма

hyperthermia, ae *f* гипертермия, перегревание организма, сопровождающееся чаще всего повышенной температурой тела

hyperthyreosis, is *f* гипертиреоз, повышенная активность щитовидной железы, проявляющаяся её увеличением, повышением основного обмена, тахикардией

hypertonia, ae *f* гипертония, увеличенный тонус мышц или мышечного слоя стенки полого органа

hypertrichosis, is *f* гипертрихоз – избыточное развитие волосяного покрова, проявляющееся чрезмерным количеством, длиной и толщиной волос, несвойственными данному участку кожи, полу или возрасту человека

hypertrophia, ae *f* гипертрофия, увеличение объема органа вследствие повышенной функции питания

hypervitaminosis, is *f* гипервитаминоз, интоксикация организма, вызванная избыточным поступлением в него витаминов

hyperaesthesia, ae *f* гиперестезия, повышенная чувствительность к раздражителям, воздействующим на органы чувств

hypoaciditas, atis *f* см. **hypochlorhydria**

hypocalcaemia, ae *f* гипокальциемия- пониженное содержание кальция в сыворотке крови

hypochlorhydria, ae *f*; syn. *hypoaciditas* гипохлоргидрия, пониженное содержание соляной кислоты в желудочном соке

hypodontia, ae *f* гиподонтия- аномалия развития: уменьшенное по сравнению с нормой количество зубов, что связано с отсутствием их зачатков

hypogeusia, ae *f* гипогевзия- пониженная вкусовая чувствительность

hypohidrosis, is *f* гипогидроз- пониженное потоотделение

hypoplasia, ae *f* гипоплазия, недоразвитие органа, части тела или целого организма

hyporthermia, ae *f* гипотермия, переохлаждение организма, сопровождающееся чаще всего пониженной температурой тела

hyposalivatio, *onis f*; syn. *hyposialia*, *oligosialia* гипосаливация, пониженное выделение слюны пониженной вязкости

hyposialia, *ae f* см. **hyposalivatio**

hypostosis, *is f* гипостоз- патологическое недоразвитие костной ткани

hypotensio, *onis f* гипотензия, пониженное гидростатическое давление в сосудах, полых органах или полостях организма

hypotonia, *ae f* гипотония, сниженный тонус мышц или мышечного слоя стенки полого органа

hypotrichosis, *is f* гипотрихоз- недостаточное развитие волосяного покрова на всех участках тела, которые обычно покрыты волосами

hypotrophia, *ae f* гипотрофия, уменьшение объема органа вследствие пониженной функции питания

hypovitaminosis, *is f* гиповитаминоз, болезнь, развивающаяся вследствие недостаточного поступления витамина в организм

hypoxaemia, *ae f* гипоксемия, понижение снабжения кислородом тканей организма

hypoxia, *ae f* гипоксия, недостаточное снабжение кислородом тканей организма

hysterectomy, *ae f* см. **exstirpatio uteri**

hysteropexia, *ae f* гистеропексия, фиксация патологически подвижной матки

hysterorrhaphia, *ae f* гистероррафия, хирургическая операция сшивания стенок матки при ее разрыве

hysteroscopia, *ae f* гистероскопия, метод исследования внутренней поверхности матки путем ее осмотра с помощью гистероскопа

I

immunitas, *atis f* иммунитет, невосприимчивость организма к агентам и веществам с антигенными свойствами

implantatio, *onis f* имплантация, пересадка трансплантатов неживой природы

impregnation, *onis f* импрегнация, пропитывание, наполнение

incision, *onis f* инцизия, вскрытие, рассечение в асептических условиях

infarctus, us *m* инфаркт, некроз участка органа или ткани вследствие внезапного нарушения его кровоснабжения

infiltratus, us *m* инфильтрат, скопление клеточных элементов, не свойственных данной ткани

infraocclusio, onis *f* инфраокклюзия, положение зуба, не смыкающегося с поверхностью других зубов

inhalatio, onis *f* ингаляция, вдыхание паров, газов, лекарственных веществ с лечебной целью

intoxicatio, onis *f* интоксикация, отравление

invasion, onis инвазия, проникновение болезнетворных бактерий в организм

irradiatio, onis *f* иррадиация, распространение боли за пределы патологического очага

ischemia, ae *f* ишемия, уменьшение кровоснабжения участка тела или органа вследствие ослабления притока артериальной крови

isomorphus, a, um изоморфный, одинаковой формы, морфологически идентичный

isotransplantatio, onis *f* изотрансплантация, пересадка органов или тканей от организмов, идентичных в генетическом отношении

K

keratectomia, ae *f* кератэктомия, удаление части роговицы

keratitis, itidis *f* кератит, воспаление роговицы

keratoconjunctivitis, itidis *f* кератоконъюнктивит, сочетание воспаления конъюнктивы и роговицы

keratodermia, ae *f* кератодермия, кератоз на ладонях и подошвах

keratoplastica, ae *f* кератопластика, пересадка роговой оболочки для восстановления зрения у ослепших вследствие лейкомы

keratosis, is *f* кератоз, процесс утолщения рогового слоя

keratotomia, ae *f* кератотомия, разрез роговой оболочки

kyphoscoliosis, *is f* кифосколиоз, деформация позвоночника в виде сочетания кифоза со сколиозом

L

labium duplex, labii duplicis *n*; syn. **dicheilia** двойная губа, аномалия развития, характеризующаяся дубликатурой слизистой оболочки губы

labium leporinum, *i n*; syn. **cheiloschisis** заячья губа

laparotomia, *ae f* лапаротомия, оперативное вскрытие брюшной полости через брюшную стенку

laryngectomy, *ae f* ларингэктомия, иссечение гортани

laryngitis, *itidis f* ларингит, воспаление гортани

laryngocele, *es f* ларингоцеле, мешковидное образование в гортани

laryngootorhinologus, *i m* ларингооторинолог (ЛОП), специалист по болезням горла, уха и носа

laryngospasmus, *i m* ларингоспазм, спазм мускулатуры гортани

laryngostenosis, *is f* ларингостеноз, сужение гортани

laryngostomia, *ae f* ларингостомия, оперативное образование постоянного отверстия в гортани

leontiasis, *is f* леонтиаз, львиное лицо (признак проказы)

leucocytopenia, *ae f*; **leucopenia**, *ae f* лейкоцитопения, уменьшение количества лейкоцитов в периферической крови

leucocytosis, *is f* лейкоцитоз, повышенное содержание лейкоцитов в крови

leucocyturia, *ae f* лейкоцитурия, выделение с мочой лейкоцитов больше нормы

leucocytus, *i m* лейкоцит, белое кровяное тельце

leucoderma, *atis n*; **leucodermia**, *ae f* лейкодерма, врожденное или приобретенное отсутствие пигмента в коже

leucolysis, *is f* лейколиз, разрушение лейкоцитов

leucoplakia, *ae f* лейкоплакия, ороговение слизистой оболочки белыми пластинками, белое ороговение

leucopoesis, *is f* лейкопоз, образование лейкоцитов

leukaemia, *ae f* лейкомия, белокровие

lipaemia, *ae f* липемия, повышенное содержание жира в крови

lipodermoidum, *i n* липодермоид, аномалия развития: киста кожи, реже внутренних органов, выстланная многослойным плоским эпителием и заполненная жиром

lipoma, *atis n* липома, жировик, опухоль, развивающаяся из жировой ткани

lipomatosis, *is f* липоматоз, частичное ожирение: скопление жировой ткани в виде опухолей в отдельных определенных областях тела

lipomyoma, *atis n* липомиома, опухоль, состоящая из жировых и мышечных тканей

lipophilia, *ae f* липофилия, склонность к накоплению жиров, тучность

lipuria, *ae f* липурия, выделение жиров с мочой

lithiasis, *is f* литиаз, каменная болезнь: образование камней, главным образом в почках, мочевом и желчном пузырях

logoneurosis, *is f* логоневроз, расстройство речи в форме заикания, обусловленное неврозом

logopaedia, *ae f* логопедия, раздел педагогики, занимающийся коррекцией речевых расстройств

lordosis, *is f* лордоз, искривление позвоночника в сагиттальной плоскости, обращенное выпуклостью кпереди

lymphadenectomy, *ae f* лимфаденэктомия, удаление лимфоузлов с подчелюстной слюнной железы

lymphadenitis, *itidis f* лимфаденит, воспаление лимфатического узла

lymphangiectasia, *ae f* лимфангиэктазия, расширение лимфатических сосудов

lymphangioma, *atis n* лимфангиома, доброкачественная опухоль из лимфатических сосудов, разновидность ангиом

lymphogranulomatosis, *is f* лимфогранулематоз, опухолеподобное разрастание лимфатических узлов

lymphoma, *atis n* лимфома, общее название опухолей, исходящих из лимфоидной ткани

lymphopenia, ae *f* лимфопения, уменьшение числа лимфоцитов в периферической крови

lymphosarcoma, atis *n* лимфосаркома, злокачественная опухоль из незрелых лимфатических клеток

lymphostasis, is *f* лимфостаз, полное прекращение лимфотока, появляющееся лимфангэктазиями, отеками, слоновостью

M

macrocephalia, ae *f*, **megalocephalia**, ae *f* макроцефалия, чрезмерно большая голова

macrocheilia, ae *f* макрохейлия, аномальное увеличение губы

macrogenia, ae *f* макрогения, чрезмерно большая нижняя челюсть

macroglossia, ae *f*; syn. **megaloglossia** макроглоссия, врожденное или приобретенное увеличение языка

macrognathia, ae *f* макрогнатия, ненормально большая и длинная нижняя челюсть

macromastia, ae *f* макромастия, аномально большие молочные железы

macrosomia, ae *f*; syn. **megalosomia** макросомия, аномально большое тело, гигантский рост

macrostomia, ae *f* макростомия, аномалия развития: чрезмерно широкая ротовая щель

mammogramma, atis *n* маммограмма, рентгеновский снимок молочной железы

mammographia, ae *f* маммография, рентгенологическое исследование молочной железы без применения контрастных веществ

mastectomy, ae *f* мастэктомия, удаление молочной железы

masticatogramma, atis *n* мастикациограмма, графическое изображение движения нижней челюсти

masticatographia, ae *f* мастикациография, исследование жевательных движений нижней челюсти

mastitis, itidis *f* мастит, воспаление молочной железы

mastopathia, ae *f* мастопатия, болезненное состояние молочной железы, при котором образуются опухолевидные узелки, нередко в сочетании с нарушением функции яичников

megacolon, i *n* мегаколон, значительное расширение части ободочной кишки

megalocytus, i *m* мегалоцит, ненормально большой эритроцит

megalodactylia, ae *f* мегалодактилия, аномально увеличенные размеры пальцев рук или ног

megaloglossia, ae *f*, syn. **macroglossia** мегалоглоссия, врожденное или приобретенное увеличение языка

megalomania, ae *f* мегаломания, мания величия (у душевнобольных)

megalosomia, ae *f*, syn. **macrosomia** мегалосомия, аномально большое тело, гигантский рост

megalosplenia, **splenomegalia**, ae, *f* значительное увеличение селезенки, возникающее чаще всего при болезнях крови

melanodermia, ae *f* меланодермия, избыточное отложение меланина в коже

melanodontia, ae *f* меланодонтия, окрашивание резцов и клыков в черный цвет при кариесе

melanoma, atis *n* меланома, злокачественная опухоль из клеток, продуцирующих меланин

melanosis, is *f* меланоз, темная окраска кожи или слизистых оболочек

melanuria, ae *f* меланурия, выделение меланина с мочой

meloplastica, ae *f* мелоластика, восстановление щеки при её дефектах

meloschisis, is *f* мелосхиз, расщелина щеки с увеличением размеров рта

meningioma, atis *n* менингиома, доброкачественная опухоль, исходящая из клеток паутинной, реже мягкой мозговой оболочки или стромы сосудистого сплетения

meningitis, itidis *f* менингит, воспаление оболочек головного мозга

meningocele, es *f* менингоцеле, спинномозговая или черепномозговая грыжа, состоящая из мозговых оболочек.

meningolysis, is *f* менинголизис, рассечение рубцовых сращений мозговых оболочек с окружающими тканями

mesencephalitis, itidis *f* мезэнцефа-лит, воспаление среднего мозга

mesencephalon, i *n* мезэнцефалон, средний мозг

mesoblastus, i *m* см. **mesoderma**

mesoderma, atis *n*; syn. **mesoblastus** зародышевый листок между эктодермой и энтодермой

mesogastrium, i *n* мезогастрий, брыжейка желудка

metastasis, is *f* метастаз, перенос патологического материала из одного места организма в другое

metrographia, ae *f* метрография, рентгенологическое исследование полости матки после введения контрастного вещества

metroptosis, is *f* метроптоз, опущение матки

metrorrhagia, ae *f* метроррагия, маточное кровотечение

metrorrhexis, is *f*, syn. **ruptura uteri** метрорексис, разрыв (беременной) матки

microcephalia, ae *f* микроцефалия, малые размеры головного мозга и мозгового черепа

microchirurgia, ae *f* микрохирургия, раздел хирургии, занимающийся оперативными вмешательствами на малых анатомических структурах

microgastria, ae *f* микрогастрия, малые размеры желудка

microgenia, ae *f* микрогения, малые размеры нижней челюсти

microglossia, ae *f* микроглоссия, малые размеры языка

micrognathia, ae *f* микрогнатия, малые размеры верхней челюсти

micromastia, ae *f* микромастия, недоразвитие молочных желёз

microscopia, ae *f* микроскопия, метод исследования объектов при помощи микроскопа

microsplenia, ae *f* микроспления, малые размеры селезенки

microstoma, atis *n* микростома, сужение ротовой щели

microtracheostomia, ae *f* микротрахеостомия, пункция трахеи

microtrauma, atis *n* микротравма, повреждение при незначительном по силе воздействии

monocytopenia, ae *f* моноцитопения, недостаточное содержание моноцитов в крови

monocytopoiesis, is *f* моноцитопоз, образование моноцитов

monodactylia, ae *f* монодактилия, наличие только одного пальца на кисти

monographia, ae *f* монография, научный труд, посвященный исследованию или рассмотрению одного вопроса, одной темы

mononeuritis, itidis *f* мононеврит, воспаление одного нерва

monophobia, ae *f* монофобия, боязнь одиночества

monoplegia, ae *f* моноплегия, паралич одной конечности, одной мышцы или одной группы мышц

morbus hypertonicus; syn. **hypertensio arterialis** гипертоническая болезнь неясной этиологии, характеризующаяся устойчивым повышением артериального давления и регионарными расстройствами сосудистого тонуса

morphologia, ae *f* морфология, наука о внешней форме и внутренней структуре человеческого тела и его частей

myalgia, ae *f* миалгия, мышечная боль

myelitis, itidis *f* миелит, воспаление спинного мозга

myeloblastus, i *m* миелобласт, негранулированная костномозговая зародышевая клетка

myelocytus, i *m* миелоцит, костномозговая клетка с характерной зернистостью в протоплазме

myelographia, ae *f* миелография, рентгенография спинного мозга, производимая после введения в спинномозговой канал контрастного вещества

myelopathia, ae *f* миелопатия, общее название некоторых заболеваний спинного мозга

myelotomia, ae *f* миелотомия, рассечение спинного мозга

myocardiodystrophia, ae *f*; syn. **dystrophia myocardii** миокардиодистрофия, расстройство питания сердечной мышцы, связанное с нарушением коллоидно-химической структуры миокарда

myocarditis, itidis *f* миокардит, воспаление сердечной мышцы

myologia, ae *f* миология, раздел анатомии, посвященный изучению мышц, в частности скелетных мышц

myoma, atis *n* миома, доброкачественная опухоль из мышечных волокон

myopathia, ae *f* миопатия, общее название мышечных дисфункций

myopia, ae *f* миопия, близорукость

myoplegia, ae *f* миоплегия, паралич мышцы

myositis, itidis *f* миозит, воспаление скелетных мышц

myotomia, ae *f* миотомия, рассечение мышцы

myxosarcoma, atis *n* миксосаркома, злокачественная опухоль из миксоидного основного вещества

N

naevus, i *m* невус, невоидная опухоль, родимое пятно, родинка

narcosis, is *f* наркоз, общее обезболивание

nasopharyngitis, itidis *f* назофарингит, воспаление слизистой носа

necrobiosis, is *f* некробиоз, процесс нарушения жизнедеятельности тканей, предшествующий их гибели

necrosis, is *f* некроз, отмирание ткани

necrotomia, ae *f* некротомия, оперативное удаление секвестра

nephrectomia, ae *f* нефрэктомия, удаление почки

nephritis, itidis *f* нефрит, воспаление почек

nephrogenus, a, um нефрогенный, почечного происхождения

nephrolithiasis, is *f* нефролитиаз, почечнокаменная болезнь: образование конкрементов (песка или камней) в почечной лоханке

nephrolithotomia, ae *f* нефролитотомия, удаление конкремента из почки путем рассечения её паренхимы

nephrolithus, *i m* нефролит, почечный камень

nephroma, *atis n* нефрома, злокачественная опухоль почки

nephropathia, *ae f* нефропатия, общее название некоторых заболеваний почек

nephroptosis, *is f* нефроптоз, опущение почки; подвижная почка

nephropyelostomia, *ae f* нефропиелостомия, операция создания наружного мочевого свища для дренирования почки и лоханки

nephrosclerosis, *is f* нефросклероз, уплотнение почек вследствие разрастания ткани

nephrosis, *is f* нефроз, дегенеративное заболевание почечных канальцев

neuralgia, *ae f* невралгия, синдром, характеризующийся острыми, простреливающимися болями по ходу нерва

neurectomia, *ae f* неврэктомия, иссечение части нерва

neuritis, *itidis f* неврит, воспаление нерва

neuroblastoma, *atis n* нейробластома, злокачественная опухоль из незрелых нервных клеток

neurofibroma, *atis n* нейрофиброма, опухоль периферического нерва, развивающаяся из элементов его соединительнотканых оболочек

neurofibromatosis, *is f* нейрофиброматоз, болезнь, характеризующаяся развитием множественных нейрофибром, неврино, гемангиом и лимфангиом в подкожной клетчатке и спинномозговых нервов

neurogenus, *a, um* неврогенный, нервного происхождения

neurologia, *ae f* раздел медицины, посвященный изучению нервной системы

neuroma, *atis n* неврома, опухоль, состоящая из нервных волокон или из ганглиозных клеток

neuropathia, *ae f* невропатия, болезненное состояние, обусловленное дисфункциями вегетативной нервной системы

neuropathologia, *ae f* невропатология, наука о заболеваниях нервной системы

neuropathologus, *i m* невропатолог, врач-специалист по лечению заболеваний нервной системы

neurorrhaphia, ае *f* невроррафия, соединение швом концов разорванного или перерезанного нерва

neurosis, is *f* невроз, функциональное расстройство нервной системы

neurotomia, ае *f* невротомия, поперечное рассечение нерва

noma, atis *n* нома, водяной рак, влажная гангрена (обычно на щеке)

nosologia, ае *f* нозология, учение о формах болезней, их классификация

nystagmus, *i m* нистагм, непроизвольное ритмическое подергивание мышц

O

occlusio, onis *f* окклюзия, смыкание зубов верхней и нижней челюсти при различных движениях последней

odonterismus, *i m* одонтеризм, скрежетание зубами во время сна

odontitis, itidis *f* одонит, воспаление зубов

odontalgia, ае *f* однталгия, зубная боль

odontoblastus, *i m* одонтобласт, отростчатая клетка пульпы зубного (эмалевого) органа и сформировавшегося зуба

odontodysplasia, ае *f* одонтодисплазия, нарушение формирования зуба

odontogenes, is *f*; odontogenus, a, um одонтогенный, исходящий из зубов

odontolithus, *i m* одонтолит, зубной камень

odontologia, ае *f* одонтология, раздел стоматологии, изучающий болезни зубов

odontolysis, is *f* одонтолиз, разрушение зубной ткани

odontometria, ае *f* одонтометрия, совокупность методов измерения элементов зубной системы, применяемых в антропологии

odontonecrosis, is *f* одонtoneкроз, омертвление всего зуба или его части

odontorrhagia, ае *f* одонторрагия, кровотечение после удаления зуба

odontoscopia, ае *f* одонтоскопия, совокупность методов описания особенностей развития и строения зубной системы, применяемых в антропологии

odontiasis, is *f* одонтиаз: 1) прорезывание зубов; 2) недомогание из-за прорезывания зубов

odontoma, *atis n* одонтома, доброкачественная опухоль, представляющая собой конгломерат из различных тканей, образующих зубы

oligodactylia, *ae f* олигодактилия, аномалия развития: неполное количество пальцев на кисти или стопе

oligodentia, *ae f* олигодентия, наличие неполного количества зубов

oligofrenia, *ae f* олигофрения, психическое, главным образом умственное, недоразвитие; слабоумие

oligosialia, *ae f* см. **hyposalivatio**

oliguria, *ae f* олигурия, пониженное выделение мочи как следствие болезни почек

oncogenesis, *is f* онкогенез, процесс возникновения и развития опухоли

onychogryphosis, *is f* онихогрифоз, онихия, характеризующаяся удлинением, утолщением и изогнутостью ногтевой пластинки подобно когтю

onychomycosis, *is f* онихомикоз, грибковое поражение ногтей, вызываемое различными видами патогенных грибов

onychoschisis, *is f* онихосхизис, горизонтальное расщепление ногтей

operatio, *onis f* операция, хирургическое вмешательство

ophthalmologia, *ae f* офтальмология, наука о болезнях глаза и их лечении

ophthalmologus, *i m* офтальмолог, специалист по лечению глазных болезней

ophthalmoplegia, *ae f* офтальмоплегия, паралич мышц глаза

ophthalmoscopy, *ae f* офтальмоскопия, исследование глазного дна при помощи офтальмоскопа

ophthalmotonometria, *ae f* офтальмотонометрия, измерение внутриглазного давления

opisthogenia, *ae f* опистогения, аномалия прикуса, характеризующаяся задним (дистальным) положением нижней челюсти

opisthognathia, *ae f* опистогнатия, смещенная назад верхняя челюсть

orthodontia, *ae f* ортодонтия, раздел стоматологии, посвященный профилактике и лечению зубочелюстных аномалий при помощи ортопедических средств

orthogenia, ae *f* ортогения, прикус, при котором верхние и нижние передние зубы находятся в одной фронтальной плоскости

orthognathia, ae *f* ортогнатия, прикус при котором передние и боковые зубы перекрывают одноименные нижние

orthopaedia, ae *f* ортопедия, раздел медицины, занимающийся профилактикой и лечением деформаций человеческого тела

osteoblastoclastoma, atis *n* остеобластокластома, опухоль кости из гигантских многоядерных клеток

osteoblastosarcoma, atis *n* остеобластосаркома, саркома кости из остеобластов

osteodysplasia, ae *f* остеодисплазия, аномалия развития костной ткани

osteodystrophia, ae *f* остеодистрофия, дистрофия костной ткани

osteolysis, is *f* остеолиз, разрушение костной ткани

osteoma, atis *n* остеома, доброкачественная опухоль из костной ткани

osteomyelitis, itidis *f* остеомиелит, инфекционный воспалительный процесс в костном мозге

osteonecrosis, is *f* остеонекроз, омертвление кости: некроз кости во всей ее массе, в отличие от костоеды

osteopetrosis, is *f* остеопетроз, утолщение кости за счет увеличения слоя компактного вещества

osteophytus, i *m* остеофит, патологический нарост

osteoporosis, is *f* остеопороз, дистрофия костной ткани с перестройкой ее структуры, характеризующаяся уменьшением числа костных перекладин в единице объема кости, истончением, искривлением и полным рассасыванием части этих элементов

osteosarcoma, atis *n* остеосаркома, исходящая из остеобластов, продуцирующих атипичное костное вещество

osteosclerosis, is *f* остеосклероз, уплотнение кости вследствие усиленного образования костной ткани или чрезмерного отложения солей кальция

osteosynthesis, is *f* остеосинтез, хирургическое соединение костных отломков и устранение их подвижности

osteotomia, ae *f* остеотомия, хирургическое рассечение кости

otogenes, is; **otogenus**, a, um отогенный, ушного происхождения, в частности происходящий в связи с воспалением уха

otorhinolaryngologia, ae *f* оториноларингология, раздел медицины, посвященный болезням уха, носа, горла и их лечению

otorrhoea, ae *f* оторея, течь из уха

oxygenotherapia, ae *f* оксигенотерапия, терапия, основанная на введении в организм кислорода

P

pachyonychia, ae *f* пахионихия, кератоз в форме утолщения эпидермиса под ногтевой пластинкой, которая вследствие этого выглядит белой

paediater, tri *m* педиатр, специалист по детским болезням

paediatrica, ae *f* педиатрия, раздел медицины, посвященный детским болезням и их лечению

palatodynia, ae *f* палатодиния, боль в области неба

palatoplastica, ae *f*; syn. **uranoplastica** палатопластика, пластическая операция твердого нёба

palatoplegia, ae *f*; syn. **uranoplegia** палатоплегия, паралич мягкого нёба

palatorrhaphia, ae *f*; syn. **uranorrhaphia** палаторрафия, сшивание расщелины нёба

palatoschisis, is *f*; syn. **uranoschisis** палатосхизис, врожденная расщелина нёба

pancarditis, itidis *f* панкардит, воспаление всех слоев стенки сердца

pandemia, ae *f* пандемия, эпидемия, охватывающая всю или несколько стран; повальная болезнь, охватывающая большую часть населения

papillitis, itidis *f* папиллит, воспаление межзубного сосочка

papilloma, atis *n* папиллома, опухоль из кожных папилл

papillomatosis, is *f* папилломатоз, процесс образования множественных папиллом

paradontolysis, is *f* парадонтолиз, первичная атрофия зубного ложа

paraesthesia, ae *f* парестезия, неприятное ощущение одеревенелости

paraesthesia, ae *f* парестезия, спонтанно возникающее неприятное ощущение онемения, покалывания, жжения и т.п.

parakeratosis, *is f* паракератоз, орговение с образованием чешуек

paralysis, *is f* паралич, полная потеря способности движений

paranephritis, *itidis f* паранефрит, воспаление околопочечной жировой клетчатки

paraproctitis, *itidis f* парапроктит, воспаление клетчатки, окружающей прямую кишку

paratidectomy, ae *f* паратидэктомия, удаление околоушной железы

paratonsillitis, *itidis f* паратонзиллит, воспаление тканей, окружающих небную миндалину

paresis, *is f* парез, уменьшение силы и амплитуды произвольных движений, обусловленное нарушением иннервации соответствующих мышц

parodontitis, *itidis f* пародонтит, воспаление тканей, окружающих зуб

parodontogramma, *atis n* парадонтограмма, результат рентгенологического исследования пародонта

parodontopathia dystrophica, ae *f* см. **parodontosis**

parodontosis, *is f*; syn. **parodontopathia dystrophica**; **pyorrhoea alveolaris**

пародонтоз, первичная атрофия зубного ложа: характеризуется резорбцией кости зубных луночек и атрофией десен без воспаления

parotitis, *itidis f* паротит, воспаление околоушной железы

pathobiosis, *is f* патобиоз, нарушение жизнедеятельности тканей, их способности к регенерации

pathogenesis, *is f* патогенез: 1). учение об общих закономерностях развития течения и исхода болезней; 2). механизм развития конкретной болезни, патологического процесса или состояния

pathologia, ae *f* патология, раздел медицины, посвященный изучению болезненных процессов в организме

perforatio, *onis f* перфорация, создание отверстия в ткани, в органе

periadenitis, *itidis f* периаденит, воспаление тканей вокруг железы

periarthrititis, itidis *f* периаартрит, воспаление тканей, окружающих сустав

pericarditis, itidis *f* перикардит, воспаление околосердечной сумки

perichondritis, itidis *f* перихондрит, воспаление надхрящницы

perinephritis, itidis *f* перинефрит, воспаление фиброзной капсулы почки

perineuritis, itidis *f* периневрит, воспаление соединительно-тканной оболочки нерва

periodontitis, itidis *f* воспаление корневой оболочки зуба

periostitis, itidis *f* периостит, воспаление надкостницы

peromelia, ae *f* перомелия, аномалия развития: малая длина конечностей при нормальных размерах туловища

phagiographia, ae *f* фагиография, исследование двигательной активности подъязычно-мышечно-гортанного комплекса в момент глотания

phagocytosis, is *f* фагоцитоз – деятельность фагоцитов

phagotheraphia, ae *f* фагот ерапия, метод лечения бациллоносителей

pharmacotherapia, ae *f* фармакотерапия, лечение болезней при помощи лекарств

pharyngitis, itidis *f* фарингит, воспаление слизистой оболочки глотки

phlebitis, itidis *f* флебит, воспаление вен

phlebographia, ae *f*, syn. **venographia** флебография, рентгенография вен при помощи контрастных средств, содержащих йод

phlebotomia, ae *f* см. **venotomia**

phlegmone, es *f* флегмона, гнойное воспаление клетчатки

phthisiater, tri *m* фтизиатр, специалист по лечению и профилактике туберкулеза

phthisiatria, ae *f* фтизиатрия, раздел медицины, посвященный изучению и лечению туберкулеза

physiologia, ae *f* наука о нормальных жизненных процессах в организме, в его органах и тканях

physiotherapia, ae *f* физиотерапия, лечение при помощи физических средств и методов

phytotherapia, ae *f* фитотерапия, лечение болезней при помощи растений

pharyngitis, itidis *f* фарингит, воспаление глотки

pigmentatio, onis *f* пигментация, отложение эндогенного или экзогенного пигмента в тканях

pityriasis, is *f* питириаз, заболевание, характеризующееся шелушением

pneumolysis, is *f* пневмолиз, освобождение легкого от сращений с грудной стенкой

podagra, ae *f* подагра, хроническая болезнь, сопровождающаяся отложением нерастворимых солей в суставах и хрящах

polyarthritis, itidis *f* полиартрит, множественный артрит, одновременное воспаление нескольких суставов

polydactylia, ae *f*; syn. **hyperdactylia** полидактилия, наличие более пяти пальцев на руке или на ноге (многопалость)

polygnathia, ae *f* полигнатия, удвоение части или всего альвеолярного отростка челюсти

polygramma, atis *n* полиграмма, рентгенограмма в результате многократной рентгенографии органа

polygraphia, ae *f* полиграфия, производство нескольких снимков одного и того же органа

polyneuritis, itidis *f* полиневрит, одновременное воспаление нескольких нервов

polyodontia, ae *f* полиодонтия, аномалия развития: избыточное количество зубов

polysialia, ae *f* полисиалия, обильное выделение слюны

polyuria, ae *f* полиурия, увеличенное количество мочи, выделяемой в сутки

precancerous, a, um преканцерозный, предраковый, предшествующий развитию рака

proctorrhaphia, ae *f*; syn. **rectorrhaphia** прокторрафия, сшивание прямой кишки

proctoscopia, ae *f*; syn. **rectoscopia** проктоскопия, осмотр прямой кишки при помощи ректоскопа

progenia, ae *f* прогения, выступание вперед верхней челюсти

prognathia, ae *f* прогнатия, выступание вперед верхней челюсти

prognosis, is *f* прогноз, предсказание вероятного развития или исхода болезни

psilosis, is *f* псилоз, отсутствие волос

psychogenes, is; **psychogenus**, a, um психогенный, душевного происхождения, возникший под влиянием психики

psychotherapia, ae *f* психотерапия, лечение при помощи систематического психического воздействия на больного

ptosis, is *f* птоз, опущение верхнего века, обусловленное нарушением функции мышцы, поднимающей его

pulpitis, itidis *f* пульпит, воспаление зубной пульпы

punctio, onis *f* пункция, прокол органа с диагностической целью

pyodermia, ae *f* пиодермия, поверхностное гнойное воспаление кожи

pyaemia, ae *f* пиемия, сепсис с метастазами

pyelocystitis, itidis *f* пиелоцистит, одновременное воспаление почечной лоханки и мочевого пузыря

pyelonephritis, itidis *f* пиелонефрит, воспаление почечной лоханки и паренхимы почки

pyelotomia, ae *f* пиелотомия, оперативное вскрытие почечной лоханки

pyogenes, is; **pyogenus**, a, um пиогенный, гноеродный: вызывающий нагноение, образующий гной, вызванный наличием гноя

pyorrhoea alveolaris см. **parodontosis**

R

rectorrhaphia, ae *f*; syn. **proctorrhaphia** ректоррафия, сшивание прямой кишки

rectoscopya, ae *f*; syn. **proctoscopya** ректоскопия, осмотр прямой кишки при помощи ректоскопа

rhinologia, ae *f* ринология, раздел медицины, изучающий анатомию, физиологию и патологию носа, а также методы лечения и профилактики его болезней

rhinorrhoea, ae *f* ринорея, обильная секреция слизистой оболочки носа

rhinoscopya, ae *f* риноскопия, осмотр полости носа при помощи риноскопа

roentgenogramma, *atis n* рентгенограмма, рентгеновский снимок: рентгеновское изображение, снятое на светочувствительной пленке при помощи рентгеновских лучей

roentgenographia, *ae f* рентгенография, фотографирование внутренних органов при помощи рентгеновских лучей

ruptura uteri; *f - syn. metrorrhexis* разрыв беременной матки

S

salpingectomy, *ae f* сальпингэктомия, удаление яйцевода

salpingoscopy, *ae f* осмотр слуховой трубы при помощи отосальпингоскопа

sarcoma, *atis n* саркома, злокачественная опухоль, состоящая из незрелой соединительной ткани

seborrhoea, *ae f* себорея, болезнь сальных желез, характеризующаяся усиленной секрецией

sialadenitis, *itidis f* сиаладенит, воспаление слюнных желез

sialographia, *ae f* сиалография, рентгенография слюнных желез при помощи контрастных средств

sialolithiasis, *is f* сиалолитиаз, образование камней в слюнных железах

sialolithus, *i m*; *syn. calculus salivalis* сиалолит, слюнный камень в выводном канале слюнной железы

sialorrhoea, *ae f*; *syn. hypersalivatio* сиалорея, увеличенное выделение слюны пониженной вязкости

sinusitis maxillaris; *syn. highmoritis*, *itidis f* гайморит, воспаление верхнечелюстной (гайморовой) пазухи

spasmophilia, *ae f* спазмофилия, болезнь детского возраста, преимущественно первых двух лет, характеризующаяся недостатком кальция в крови и повышенной возбудимостью нервной системы

splanchnologia, *ae f* спланхнология, раздел анатомии, посвященный изучению внутренностей

splanchnosclerosis, *is f* спланхносклероз, уплотнение внутренностей

splenomegalia, megalosplenía, ае *f* спленомегалия, значительное увеличение селезенки, возникающее чаще всего при болезнях крови

splenoptosis, is *f* спленоптоз, опущение селезенки, блуждающая селезенка

spondylitis, itidis *f* спондилит, воспаление одного или нескольких позвонков

spondylosis deformans деформирующий спондилез, дегенеративный процесс, исходящий от межпозвонковых дисков

spondylosis, is *f* спондилез, невоспалительная болезнь позвонков, хронический дистрофический процесс в позвоночнике, неподвижность суставов позвоночника

stethoscopia, i *n* стетоскоп, трубка для аускультации (выслушивания) больных

stomatitis aphthosa афтозный стоматит, острое инфекционное воспаление слизистой оболочки полости рта с афтозными бляшками, главным образом у детей

stomatitis, itidis *f* стоматит, воспаление слизистой оболочки полости рта

stomatologia, ае *f* стоматология, раздел медицины, посвященный изучению болезней полости рта, а также их профилактике и лечению

stomatomycosis, is *f* стоматомикоз, грибковое поражение слизистой оболочки рта

stomatorrhagia, ае *f* стоматоррагия, кровотечение из десен или изо рта

stomatoscopia, ае *f* стоматоскопия, исследование полости рта

sympathia, ае *f* симпатия, сострадание

T

tachycardia, ае *f* тахикардия, учащение сердечных сокращений, ускорение сердечной деятельности выше 100 ударов в минуту

tenotomia, ае *f* тенотомия, оперативное перерезание сухожилия с целью укорочения или перемещения

thrombocytopenia, thrombopenia, ае *f* тромбоцитопения, уменьшение количества тромбоцитов в крови

thrombocytosis, is *f* тромбоцитоз, увеличение числа тромбоцитов в крови

thrombophlebitis, itidis *f* тромбофлебит, воспаление вены с образованием тромба

thrombosis, is *f* тромбоз, образование тромба

tonsillectomia, ae *f* тонзиллэктомия, полное удаление небной миндалины вместе с капсулой

tonsillitis, itidis *f* тонзиллит, воспаление миндалин, в частности небных миндалин

tonsillotomia, ae *f* тонзиллотомия, частичное удаление миндалин

topographia, ae *f* топография, описание места и положения областей и органов тела по отношению друг к другу

topophobia, ae *f* топофобия, навязчивый страх определенных мест

toxaemia, **toxicaemia**, ae *f* токсемия, отравление крови, наличие ядовитых веществ в крови

toxicophobia, ae *f* токсикофобия, болезненный или навязчивый страх отравления

trichomycosis, is *f* трихомикоз, заболевание волос, вызываемое грибами

typhlotomia, ae *f* тифлотомия, оперативный разрез слепой кишки

U

ulectomia, ae *f* улектомия, иссечение десневого края

ulorrhagia, ae *f* улоррагия, кровотечение из десен

uraemia, ae *f* уремия, увеличение мочевины и других азотистых веществ в крови

uranoplastica, ae *f*; syn. **Palatoplastica** уранопластика, пластическая операция твердого неба

uranoplegia, ae *f*; syn. **palatoplegia** ураноплегия, паралич мышц мягкого неба

uranorrhaphia, ae *f*; syn. **palatorrhaphia** ураноррафия, шов твердого неба

uranoschisis, is *f*; syn. **palatoschisis** ураносхизис, врожденная расщелина неба

ureterolithiasis, is *f* уретеролитиаз, камни в мочеточнике, обычно спустившиеся из почечной лоханки и задержавшиеся в нем

urogenes, is; **urogenus**, a, um урогенный: 1. образующийся из мочи или из мочевых путей; 2. образующий мочу

urologus, i *m* уролог, специалист по заболеваниям мочевых органов

uropoesis, is *f* уропоз, образование мочи, процесс секреции мочи

uropoeticus, a, um мочеобразовательный, образующий мочу

usura, ae *f* узура, разрушение ткани вследствие продолжительного механического воздействия

uveitis, itidis *f* увеит, воспаление сосудистой оболочки глаза

uvulotomia, ae *f* увулотомия, оперативное удаление увеличенного язычка или части его

V

vasculitis, itidis *f*; syn. **angiitis** васкулит, воспаление стенок кровеносных сосудов

vasectasia, ae *f* см. **angiectasia**

vasodilatatio, onis *f* см. **angiectasia**

vasographia, ae *f* см. **angiographia**

vasopathia, ae *f* см. **angiopathia**

vasorrhaphia, ae *f* вазоррафия, сшивание концов пересеченного сосуда

venographia, ae *f* см. **phlebographia**

venotomia, ae *f*; syn. **phlebotomia** широкое вскрытие просвета вены

vesicographia, ae *f* везикография, рентгенологическое исследование мочевого пузыря после введения контрастного вещества

videoanalgesia, ae *f* видеоанальгезия, способ отвлечения от боли

X

xanthodermia, ae *f*; xanthoderma, atis *n* ксантодермия, отложение желтого пигмента в коже

xanthopsia, ae *f* ксантопсия, видение предметов в желтом цвете

xenotransplantatio, onis *f*; syn. **heterotransplantatio** ксенотрансплантация, пересадка органов или тканей от животного к человеку

xerocheilia, ae *f* ксерохейлия, сухость губ

xeroderma, atis *n* xerodermia, ae *f* ксеродерма, ненормальная сухость кожи

xerostomia, ae *f* ксеростомия, сухость во рту, вызываемая уменьшением или прекращением секреции слюны

xerophthalmia, ae *f* ксерофтальмия, сухость поверхности конъюнктивы и роговицы

Z

zoonosis, *is f* зооноз, инфекционная болезнь позвоночных животных, передающаяся человеку (бешенство, сибирская язва и т. п.)

zygomaticitis, *itidis f* зигоматитит - гнойное воспаление скулового отростка височной кости

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

A

абсцесс abscessus, us *m*
ангина angina, ae *f*
анемия anaemia, ae *f*
атрофия atrophia, ae *f*
афтозный aphthosus, a, um
афты aphthae, arum *f*

B

белое кровяное тельце leucocytus, i *m*
болезнь, вызванная отсутствием витамина в организме avitaminosis, is *f*
болезнь, вызываемая ядовитыми веществами toxicosis, is *f*
боли в области прямой кишки proctalgia, ae *f*; rectalgia, ae *f*
боль в желудке gastralgia, ae *f*
боль в пальцах dactylalgia, ae *f*
боль в языке glossalgia, ae *f*
брахигнатия brachygnathia, ae *f*
бронхит bronchitis, itidis *f*
бронхогенный bronchogenes, is; bronchogenus, a, um

B

волосатый pilaris, e
волчанка lupus, i *m*
волчанка красная lupus erythematosus, lupi erythematosi *m*
возникающий внутри организма endogenes, is; endogenus, a, um
воспаление брюшины peritonitis, itidis *f*
- верхнечелюстной пазухи sinusitis maxillaris, sinusitidis maxillaris; syn. highmoritis, itidis *f*

- внутренней оболочки сердца endocarditis, itidis *f*
 - всех слоев стенки сердца pancarditis, itidis *f*
 - желчного пузыря cholecystitis, itidis *f*
 - легких pneumonia, ae *f*
 - мочевого пузыря cystitis, itidis *f*
 - нерва neuritis, itidis *f*
 - нескольких суставов polyarthritis, itidis *f*
 - околوماتочной клетчатки parametritis, itidis *f*
 - околопочечной жировой клетчатки paranephritis, itidis *f*
 - околосердечной сумки pericarditis, itidis *f*
 - охватывающее большое количество мышц polymyositis, itidis *f*
 - почек nephritis, itidis *f*
 - соединительной оболочки нерва perineuritis, itidis *f*
 - тонких кишок enteritis, itidis *f*
 - фиброзной капсулы почки perinephritis, itidis *f*
- врожденная расщелина верхней губы cheiloschisis, is *f*; labium leporinum
- врожденная расщелина нёба palatoschisis, is *f*; uranoschisis, is *f*
- врожденный congenitus, a, um
- в стадии обострения exacerbatio, onis *f*
- вывих luxatio, onis *f*

Г

- гайморит highmoritis, itidis *f*; syn. sinusitis maxillaris, sinusitidis maxillaris *f*
- гастрогенный gastrogenes, is; gastrogenus, a, um
- гематогенный haematogenes, is; haematogenus, a, um
- геморрагический haemorrhagicus, a, um
- гепатогенный hepatogenes, is; hepatogenus, a, um
- гингивит gingivitis, itidis *f*
- гингивотомия gingivotomia, ae *f*
- гиперемия hyperaemia, ae *f*

гиперестезия hyperaesthesia, ae *f*
гипертрофический hypertrophicus, a, um
гипертрофия hypertrophia, ae *f*
гипоплазия hypoplasia, ae *f*
глоссальгия glossalgia, ae *f*
глоссоптоз glossoptosis, is *f*
гнойный purulentus, a, um
гранулематозный granulomatosus, a, um
гранулирующий granulans, antis
грибковое поражение слизистой оболочки рта stomatomycosis, is *f*
грипп grippus, i m (фр.)

Д

двусторонний паралич одноименных частей тела diplegia, ae *f*
диабет diabetes, ae *m*
диабет сахарный diabetes mellitus, diabetae melliti *m*
диатез diathesis, is *f*
диплегия diplegia, ae *f*
дисплазия dysplasia, ae *f*
дистрофический dystrophicus, a, um
диффузный diffusus, a, um
доброкачественная опухоль, возникающая из железистого эпителия
adenoma, atis *n*

Ж

желтуха icterus, i *m*
желчнокаменная болезнь cholelithiasis, is *f*

З

заворот кишок volvulus, i *m*

задержка зуба retentio, onis *f*

заячья губа labium leporinum, is *f* cheiloschisis, is *f*

злокачественная опухоль почки nephroma, atis *n*

значительное увеличение почки nephromegalia, ae *f*

значительное увеличение селезенки splenomegalia, ae *f*

И

и et; que (присоединяется к концу слова)

из, изо e, ex (с Abl.)

или seu, sive (ставится между однозначными понятиями)

инфаркт infarctus, us *m*

иссечение десневых сосочков gingivectomy, ae *f*

иссечение части нерва neurectomy, ae *f*

исследование глазного дна при помощи офтальмоскопа ophthalmoscopy, ae *f*

исследование слизистой оболочки желудка gastroscopy, ae *f*

исходящий из зубов или связанный с развитием зубов odontogenes, is;
odontogenus, a, um

исходящий из почки nephrogenes, is; nephrogenus, a, um

К

кариес caries, ei *f*

карциногенный carcinogenes, is; carcinogenus, a, um

катаральный catarrhalis, e

киста cysta, ae *f*

кишечное кровотечение enterorrhagia, ae *f*

контрактура contractura, ae *f*

красное кровяное тельце erythrocytus, i *m*

красный (эритематозный) erythematosus, a, um

кроветворение haematopoiesis (haemopoiesis), is *f*

кровоизлияние в спинной мозг haematomyelia, ae *f*

кровотечение haemorrhagia, ae *f*

- из губы cheilorrhagia, ae *f*

- из носа rhinorrhagia, ae *f*

- из почки nephorrhagia, ae *f*

- из прямой кишки proctorrhagia, e *f*; rectorrhagia, ae *f*

- после удаления зуба odontorrhagia, ae *f*

ксеростомия xerostomia, ae *f*

ксерохейлия xerocheilia, ae *f*

Л

лишай lichen, enis *m*; herpes, etis *m*

лишай опоясывающий herpes zoster, herpetis zosteri *m*

лишай плоский красный lichen ruber planus, lichenis rubri plani

М

макроглоссия macroglossia, ae *f*

малокровие anaemia, ae *f*

маточное кровотечение metrorrhagia, ae *f*

микроглоссия microglossia, ae *f*

миология myologia, ae *f*

Н

наличие или образование камней в желчном пузыре cholelithiasis, is *f*

наличие или образование камней в мочевом пузыре cystolithiasis, is *f*

наложение шва на ткань почки nephorrhaphia, ae *f*

наука о живых организмах biologia, ae *f*

начинающий incipiens, entis

невралгия neuralgia, ae *f*

неврит neuritis, itidis *f*

недостаточность insufficientia, ae *f*

неживой devitalis, e
некроз necrosis, is *f*
некротический necroticus, a, um
ненормально малый размер языка microglossia, ae *f*
непоступление мочи в мочевого пузыря anuria, ae *f*
неприятный запах изо рта foetor, oris *m*

О

обострение (болезни) exacerbatio, onis *f*
образование искусственного наружного свища желчного пузыря
cholecystostomia, ae *f*
образование крови haematopoesis, *f*; haemopoesis, is *f*
образование лейкоцитов leucocytopoesis, leucopoesis, is *f*
образование эритроцитов красным костным мозгом erythrocytopoesis,
erythropoesis, is *f*
одонтогенный odontogenes, is; odontogenus, a, um
омертвление всего зуба или его части odontonecrosis, is *f*
оперативная перерезка части нерва neurotomia, ae *f*
оперативное вскрытие желчного пузыря cholecystotomia, ae *f*
оперативное удаление всего желудка gastrectomia, ae *f*
оперативное удаление желчного пузыря cholecystectomy, ae *f*
оперативное удаление матки hysterectomy, ae *f*; extirpatio uteri
оперативное удаление почки nephrectomia, ae *f*
оперативное фиксирование опущенной или подвижной почки nephropexia, ae *f*
оперативное удаление части кости или целой кости osteoectomy, ae *f*
опухоль, состоящая из нервных волокон neuroma, atis *n*
опущение ptosis, is *f*
опущение внутренних органов splanchnoptosis, is *f*
опущение матки hysteroptosis, is *f*; metroptosis, is *f*
опущение почки nephroptosis, is *f*

освобождение почки от сращения nephrolysis, is *f*
осмотр прямой кишки rectoscopy, ae *f*
остеомиелит osteomyelitis, itidis *f*
острый acutus, a, um
отогенный otogenes, is; otogenus, a, um
отсутствие участка ткани или органа aplasia, ae *f*
отсутствие языка aglossia, ae *f*

П

палатосхизис palatoschisis, is *f*; uranoschisis, is *f*
паралич мышц одной половины тела hemiplegia, ae *f*
паралич мышц языка glossoplegia, ae *f*
паралич одной конечности, одной мышцы или одной группы мышц
monoplegia, ae *f*
пародонтит parodontitis, itidis *f*
пародонтоз parodontosis, is *f*
пародонтопатия parodontopathia, ae *f*
перелом fractura, ae *f*
периодонтит periodontitis, itidis *f*
пластическая операция губы cheiloplastica, ae *f*
плоский planus, a, um
пневмония pneumonia, ae *f*
пневмония крупозная pneumonia cruposa, ae *f*
повышенное содержание глюкозы в крови hyperglykaemia, ae *f*
подвижность mobilitas, atis *f*
полное удаление миндалин tonsillectomia, ae *f*
пониженная секреция слюны hyposalivatio, onis *f*; hyposialia, ae *f*
пониженное гидростатическое давление hypotensio, onis *f*
порок vitium, i *n*
после post (с Acc.)

постгеморрагический posthaemorrhagicus, a, um
почечная боль nephralgia, ae *f*
почечнокаменная болезнь nephrolithiasis, is *f*
почечный, исходящий из почки, почечного происхождения nephrogenes, is;
 nephrogenus, a, um
прорезывание зубов dentitio, onis *f*
психогенный psychogenes, is; psychogenus, a, um
пузырчатка pemphigus, i *m*
пульпит pulpitis, itidis *f*

P

раздвоенная нижняя челюсть dignathia, ae *f*
разрушение костной системы osteolysis, is *f*
разрыв сердца cardiorrhesis, is *f*
рак cancer, cri *m*; carcinoma, atis *n*
распад почечной ткани nephrolysis, is *f*
рассечение десны gingivotomia, ae *f*
рассечение почки nephrotomia, ae *f*
расстройство мочеиспускания dysuria, ae *f*
расстройство питания тканей, органов или всего организма dystrophia, ae *f*
расстройство пищеварения dyspepsia, ae *f*
расширение dilatatio, onis *f*
расширение желудка gastrectasia, ae *f*; dilatatio ventricu, dilatationis ventriculi
расширение пищевода dilatatio esophagi, dilatationis esophagi
расширение слепой кишки typhlectasia, ae *f*
рентгенологическое исследование почек nephrographia, ae *f*
ретенция (зуба) retentio, onis *f*
рецидивирующий recidivans, antis
ромбовидный rhomboideus, a, um

C

c cum (с Abl.)

сведение (сустава) contractura, ae *f*

свищ fistula, ae *f*

сиаладенит sialadenitis, itidis *f*

складчатый (язык) plicatus, a, um

смещение желудка вниз (опущение) gastropptosis, is *f*; ptosis ventriculi

совместная деятельность органов synergia, ae *f*

содержание глюкозы в крови glykaemia, ae *f*

сотрясение commotio, onis *f*

спазм прямой кишки rectospasmus, i *m*; proctospasmus, i *m*

спастическое сокращение мышц желудка gastrospasmus, i *m*

специалист по женским болезням gynaecologus, i *m*

степень gradus, us *m*

стоматит stomatitis, itidis *f*

стоматомикоз stomatomycosis, is *f*

сужение stenosis, is *f*

сужение мочеиспускательного канала urethrostenosis, is *f*

сужение пищевода esophagostenosis, is *f*; stenosis esophagi

сужение прямой кишки proctostenosis, rectostenosis, is *f*; stenosis recti

сухость во рту xerostomia, ae *f*

сухость губ xerocheilia, ae *f*

сшивание губы cheilorrhaphia, ae *f*

сшивание нерва neurorrhaphia, ae *f*

T

трещина fissura, ae *f*

туберкулез tuberculosis, is *f*

У

- увеличение губы** macrocheilia, ae *f*
увеличение числа клеточных элементов hyperplasia, ae *f*
увеличение числа эритроцитов erythrocytosis, is *f*
увеличенное выделение слюны hypersalivatio, onis *f*; sialorrhoea, ae *f*
увеличенные размеры пальцев рук или ног dactylomegalia, ae *f*
удаление вены или ее части phlebectomia, ae *f*
удаление (зуба) extractio, onis *f*
удаление зуба при помощи разреза odontectomia, ae *f*
удаление ногтя или ложа его onychectomia, ae *f*
удаление почки nephrectomia, ae *f*
удаление роговицы keratectomia, ae *f*
удаление языка (части его) glossectomia, ae *f*
уплотнение и сморщивание почек nephrosclerosis, is *f*
урогенный urogenes, is; urogenus, a, um
учение о зубах, о заболеваниях и их лечении odontologia, ae *f*
учение о клетке cytologia, ae *f*
учение о языке и его болезнях glossologia, ae *f*

Ф

- фиброзный** fibrosus, a, um
флегмона phlegmone, es *f*
функциональное расстройство нервной системы neurosis, is *f*

Х

- хейлит** cheilitis, itidis *f*
хейлосхизис cheiloschisis, is *f*
хирургическая операция восстановления функции сустава arthroplastica, ae *f*
хронический chronicus, a, um

Ц

цирроз cirrhosis, is *f*

Ч

частичное удаление миндалин tonsillotomy, ae *f*

Э

эндогенный endogenes, is; endogenous, a, um

эритематозный erythematous, a, um

Я

язва ulcer, eris *n*

язвенный ulcerous, a, um

Литература

- 1) Васильева Л. И., Окатова Л. М. Пособие по латинскому языку для студентов-стоматологов. - Минск: Вышэйшая школа, 1985. – 224 с.
- 2) Латинский язык и основы терминологии / Под ред. Ю.Ф.Шульца.- М.,1995.- 335 с.
- 3) Пастернак В.И. Латинско-русский стоматологический словарь. – М., 2001.- 127 с.
- 4) Третьякова А.Г., Глинник А.В. Справочник клинических симптомов и синдромов в стоматологии и челюстно-лицевой хирургии.- Н.Новгород, 1999.- 208.
- 5) Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. – М.:Медицина,2004.- 374 с.
- 6) Кацман Н.Л., Ульянова И.Л. Латинский язык .- Москва, 1999. – 456 с.
- 7) Вартанян Э.А. Путешествие в слово.- Москва, 1987.- 208 с.

Типография КрасГМА

Подписано в печать 20.08.08. Заказ № 242/67

Объем 25 п.л. Тираж 150 экз.

660022, г.Красноярск, ул.П.Железняка, 1